RELATORÍA

TALLER REGIONAL

Enfoques Integrados de Salud y Ambiente:

Construyendo nuevas políticas

Junio 14-15, 2005

REGIONAL WORKSHOP

Integrated Approaches to Health and Environment

Building New Policies

June 14-15, 2005

Mar del Plata, ARGENTINA

Taller organizado por Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo de Canadá (IDRC), en colaboración con el Ministerio de Salud y Ambiente de la Argentina, y con el apoyo del Centro de Estudios Ambientales de Argentina (CEDEA)

Relatoría de los Grupos de Trabajo del Taller Regional Enfoques Integrados de Salud y Ambiente: Construyendo Nuevas Políticas

INTRODUCCIÓN 3

AGENDA 5

CONCLUSIONES DE GRUPOS DE TRABAJO: PRIMER DIA DEL TALLER 7

Relatoría del Debate: Grupo A. Relator: Horacio Riojas, Instituto Nacional de Salud Pública, México 8

Relatoría del Debate: Grupo B. Relator: Máximo Lanzetta, Universidad de Buenos Aires, Argentina 12

Síntesis del Primer Día del Taller 15

Cecilia Minayo, Fundación Oswaldo Cruz – FIOCRUZ - Brasil 15

CONCLUSIONES DE GRUPOS DE TRABAJO: SEGUNDO DIA DEL TALLER 16

Conclusiones Grupo Manejo Apropiado de Productos Químicos: Luke Trip, Comisión para la Cooperación Ambiental de América del Norte (CAC), Canadá 17

Conclusiones Grupo Entornos Saludables para Niños y Niñas: Oscar Betancourt, Fundación Salud, Ambiente y Desarrollo (FUNSAD), Ecuador 22

Conclusiones Grupo Manejo Integrado de Recursos Hídricos y Desechos Sólidos: Maria Onestini, Centro de Estudios Ambientales (CEDEA), Argentina 29

CONCLUSIONES DE LA RELATORÍA 35

ANEXO: LISTADO DE PARTICIPANTES 37

NOTA:

LOS DOCUMENTOS, PRESENTACIONES Y OTROS MATERIALES DEL TALLER REGIONAL PUEDEN SER CONSULTADOS EN:

http://web.idrc.ca/en/ev-81580-201-1-DO_TOPIC.html

INTRODUCCIÓN

Durante los días 14 y 15 de junio, en Mar del Plata, Argentina, en el marco de las actividades de la reunión de la Iniciativa de los Ministros de Salud y Ambiente de las Américas (MiSaMA), el Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo de Canadá (IDRC), en colaboración con el Ministerio de Salud y Ambiente de la Argentina, y con el apoyo del Centro de Estudios Ambientales de Argentina (CEDEA), co – organizó el Taller Regional Enfoques Integrados de Salud y Ambiente: Construyendo Nuevas Políticas.

Desde su concepción, el Taller Regional tuvo como meta proveer un foro para la presentación y discusión de los proyectos basados en la evidencia, con un enfoque ecosistémico y de participación social, y que brinde apoyo a políticas integradas de salud y de ambiente. A su vez, se elaboraron recomendaciones en relación con las áreas prioritarias de la MiSaMA, y se fomentó el intercambio de experiencias regionales que vinculen actores académicos, políticos y de la sociedad civil en la construcción de nuevas políticas intersectoriales de salud y ambiente. Las recomendaciones están basadas en la identificación de desafíos de políticas, vacíos de conocimiento, y necesidades de capacitación en las tres áreas prioritarias de la MiSaMA (manejo integrado de los recursos hídricos y los desechos sólidos; manejo racional de sustancias químicas; y salud ambiental de los niños y niñas).

El Taller contó con presentaciones de caso, de redes y de agencias que de una manera u otra participan o apoyan del enfoque integrado de EcoSalud. A partir de las ponencias y presentaciones se fomentó un espacio de debate en grupos de trabajo cuyas conclusiones son las aquí volcadas. Participaron del evento mas de un centenar de funcionarios técnicos y políticos en salud y ambiente de varios países de las Américas, representantes de agencias y organismos, así como de la sociedad civil. Sus resumidas opiniones en diversos temas son las aquí volcadas en esta relatoría.

Las discusiones grupales abordaron la relevancia y el carácter innovador de los enfoques de ecosistemas en salud humana como marco conceptual y metodológico para la generación de nuevas políticas integradas de salud y ambiente. Se subrayó la necesidad de impulsar nuevos proyectos que estén basados en abordajes científicos transdisciplinarios, que integren las organizaciones de la sociedad civil desde su concepción y promuevan en todos los casos la equidad social y de género como parte esencial de las políticas integradas de salud y ambiente. Los grupos de trabajo que profundizaron en cada una de las tres áreas de prioridad de la MiSaMA presentaron recomendaciones de alto valor para la implementación de estrategias intersectoriales basadas en la transdisciplinariedad, participación social, equidad social y de género, que fueron considerados pilares fundamentales sobre los cuales debieran estar cimentadas las estrategias futuras de gestión integrada de salud y ambiente.

En nombre del Centro de Estudios Ambientales de la Argentina (CEDEA) y del Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (IDRC) quisiéramos agradecer a las autoridades de la MiSaMA y del Ministerio de Salud y Ambiente de la Argentina, por

la oportunidad brindada para la realización de este Taller. También quisiéramos destacar el trabajo comprometido de los expertos convocados, expositores y participantes que contribuyeron con entusiasmo y magnífico nivel técnico al éxito de este Taller.

Confiamos que este modesto aporte constituya una insumo válido para la generación nuevos espacios de trabajo conjunto intersectorial en el campo del desarrollo sustentable y la salud colectiva en nuestro hemisferio.

Federico Burone
Director Regional
Centro Internacional de
Investigaciones para el Desarrollo
de Canadá -IDRC/CRDI

María Onestini
Directora
Centro de Estudios
Ambientales
CEDEA

AGENDA

Enfoques integrados de salud y ambiente: Construyendo nuevas políticas

Mar del Plata, ARGENTINA Junio 14-15, 2005

	Martes 14 de junio
09:30	Registro de participantes
10:30	Sesión de presentaciones y socialización
12:00	Almuerzo
13:30	*Apertura* Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo de Canadá -IDRC/CRDI, Health Canadá Secretaría de Ambiente y Desarrollo Sustentable de Argentina
13:45	Marcos conceptuales que vinculan la salud y el ambiente - Enfoques Ecosistémicos en Salud Hum (Ecohealth). ***Jean Lebel*** y ***Roberto Bazzani***, IDRC/CRDI
14:15	Comentarios por: ***Luiz A. Galvao***, OPS/OMS - (*Municipios Saludables*)
14:30	Comentarios por: ***Kakuko Nagatani***, PNUMA - (*GeoSalud*)
14:45	Preguntas y comentarios
15:15	Estudio de caso: *Manejo apropiado de químicos en América del Norte*. ***Luke Trip***, Comisión par Cooperación Ambiental de América del Norte (CAC), Canadá.
15:25	Estudio de caso: *Municipios y Comunidades Saludables en Argentina*. ***Mario Fescina***, Red Nacion Municipios y Comunidades Saludables, Argentina.
15:35	Estudio de caso: *Una respuesta ecosistémica a la contaminación con mercurio en la cuenca de* *Amazonas*. ***Donna Mergler***, Universidad de Québec en Montreal (UQAM), Canadá
15:45	Preguntas
16:00	Pausa café

	Martes 14 de junio
16:15	**SALA A** - Estudio de caso: *Aspectos ambientales de la exposición a pesticidas en el istmo de Amé Central (Plagsalud).* ***Samuel Henao***. Área de Desarrollo Sustentable y Salud Ambiental (OPS/OM **SALA B** - Estudio de caso: *Pequeña Minería y salud comunitaria en la cuenca del Puyango.* ***Osca Betancourt,*** Fundación Salud, Ambiente y Desarrollo (FUNSAD), Ecuador.
16:25	**SALAS A y B**: Plenarios de cada sub-grupo
17:30	Relatorías de los 2 grupos y debate plenario
18:00	Comentarios finales y Resumen del primer día: ***Cecilia Minayo***, Fundação Oswaldo Cruz (FIOCRU Brasil.
	Miércoles 15 de junio
08:00	*Implicancias políticas de los enfoques de salud y ambiente: experiencias, desafíos y oportunidad* ***Carlos Santos Burgoa,*** Secretaría de Salud de México.
08:30	Preguntas
08:45	**Experiencias de trabajo en redes** *- Ecosalud: Comunidad de práctica. Jean Lebel, IDRC/CRDI.* *- Ambientes saludables en América Latina. Sofía Leticia Morales, OPS.*
09:30	Introducción a los grupos de trabajo - ***Cecilia Minayo***, FIOCRUZ, Brasil.
09:45	*Grupos de trabajo en las 3 áreas prioritarias de MiSAmA* *(Desafíos de políticas, vacíos de conocimiento, y necesidades de capacitación)*
11:30	Presentaciones de los grupos de trabajo y discusión plenaria
12:00	Resumen: ***Donna Mergler***, UQAM, Canadá
12:15	*Clausura* Secretaría de Ambiente y Desarrollo Sustentable de Argentina, Health Canada/Environment Cana Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo - IDRC/CRDI

NOTA: las conclusiones de los tres grupos de trabajo del día miércoles 15 de junio (en cada uno de los tres temas prioritarios de MiSAmA), serán presentadas en las tres sesiones temáticas del día jueves 16 de junio.

CONCLUSIONES DE GRUPOS DE TRABAJO: PRIMER DIA DEL TALLER

Pautas para la Discusión en Grupos del Primer Día del Taller

Luego de las presentaciones en plenaria (ver Agenda), los participantes del Taller fueron divididos en dos grupos a fin de facilitar las dinámicas de intercambio y reflexión. Cada uno de los sub-grupos debatió a posteriori de las ponencias "Aspectos ambientales de la exposición en el istmo de América Central – Plagsalud" presentada por Samuel Henao, de la Organización Panamericana de la Salud (en el primer grupo) y "Pequeña minería y salud comunitaria en la Cuenca del Puyango" presentada por Oscar Betancourt, de la Fundación Salud, Ambiente y Desarrollo (FUNSAD) de Ecuador (en el segundo).

Las pautas generales de discusión fueron presentadas a los sub-grupos donde se solicitó que se respondan los siguientes interrogantes:

¿Que se ganaría al aplicar enfoques integrados de EcoSalud hacia dentro de las instituciones de los participantes?

¿Cuáles son los obstáculos presentes que impiden la aplicación de enfoques integrados?

Se pidió a los integrantes de los sub-grupos que primeramente indiquen en un formato de *lluvia de ideas* cuales son los beneficios y luego cuales los obstáculos. Las relatorías de cada uno de los grupos estuvieron a cargo de Horacio Riojas del Instituto Nacional de Salud Pública de México y de Máximo Lanzetta de la Universidad de Buenos Aires, Argentina.

Relatoría del Debate: Grupo A. Relator: Horacio Riojas, Instituto Nacional de Salud Pública, México

Resumen: Beneficios de y obstáculos a los enfoques integrados salud y ambiente

Beneficios	Obstáculos
GENERALES:	ECONÓMICOS:
SALUD	FACTORES ECONÓMICOS
DESARROLLO SOSTENIBLE	PRESIÓN EMPRESARIAL
CAMBIAR LA REALIDAD	FALTA DE RECURSOS MATERIALES
DESARROLLO	FALTA DE CUENTA (PRESUPUESTO) NACIONAL EN
GOBERNABILIDAD	AMBIENTE
VALORES	FALTA DE APOYO DE EMPRESAS
SATISFACCIÓN	POLÍTICOS:
CREDIBILIDAD	FALTA DE POLÍTICAS DEL PAÍS PARA IMPULSAR ESTE
CONSERVACIÓN	TIPO DE ENFOQUES
RELACIONES:	CONFIDENCIALIDAD DE LOS ASUNTOS PÚBLICOS
COORDINACIÓN	FALTA DE POLÍTICAS DURADERAS O DE LARGO PLAZO
INTEGRACIÓN	FALTA DE REGULACIÓN DE LA LEGISLACIÓN AMBIENTA
ROMPER LOS GRUPOS DE PODER	FALTA DE PLANIFICACIÓN
RED DE COLABORACIÓN	FALTA DE APOYO A LOS FUNCIONARIOS
EVITAR PROTAGONISMO	COMPROMETIDOS CON EL TEMA
COOPERACIÓN INTERNACIONAL	CENTRALIZACIÓN
EMPODERAMIENTO SECTORIAL	CONFLICTOS INSTITUCIONALES
IDENTIFICACIÓN DE ALIADOS	SOCIOCULTURALES:
PARTICIPACIÓN:	POCO INVOLUCRAMIENTO DE ESCUELAS FORMADORAS
INCREMENTAR LA PARTICIPACIÓN COMUNITARIA	RESISTENCIA AL CAMBIO
ACCESO A LA INFORMACIÓN	FALTA DE RESPONSABILIDAD SOCIAL EMPRESARIAL
CIUDADANÍA ACTIVA	POCA PARTICIPACIÓN DE EMPRESAS PRIVADAS
EXIGIBILIDAD DE DERECHOS HUMANOS	CONFLICTOS ENTRE INDIVIDUOS E INSTITUCIONES
CONCIENTIZACIÓN	INFORMACIÓN:
SER PARTICIPE EN CAMBIO DE PARADIGMA	FALTA DE BASES DE DATOS
USO DE RECURSOS	POCA DISPONIBILIDAD DE RESULTADOS DE
INSUMOS PARA GENERACIÓN DE POLÍTICAS VIABLES	INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA
EFICACIA:	CELOS PARA COMPARTIR INFORMACIÓN

TRANSPARENCIA	FALTA DE COMUNICACIÓN SOCIAL
PREVENCIÓN	POCA DIVULGACIÓN DE EXPERIENCIAS EXITOSAS
PLANIFICACIÓN	FALTA DE APOYO DE LOS MEDIOS DE COMUNICACIÓI
ANTICIPACIÓN	TÉCNICOS:
IMPACTO	DIVERSAS METODOLOGÍAS DE TRABAJO
COSTOS EVITABLES	
SINERGIA	POCOS ESTUDIOS DE INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA
EVITAR DUPLICIDAD	INDICADORES DE ENFERMEDAD Y NO INDICADORES D
IMPLICACIÓN DE SECTORES	PREVENCIÓN
OPTIMIZAR RECURSOS	SUBREGISTRO DE INDICADORES
INTERSECTORIALIDAD	FALTA DE PROTOCOLOS
INTERRELACIÓN	FALTA DE HOMOLOGACIÓN AL NIVEL DE LOS
TÉCNICOS:	LABORATORIOS
DATOS FIABLES	
FORTALECER CAPACIDAD	
INTERCAMBIO DE TECNOLOGÍA	
CONTAR CON INFORMACIÓN CLAVE	
TENER MÁS CONOCIMIENTO PARA GENERAR CAMBIO	
APOYO PARA INVESTIGACIÓN	
INVESTIGACIÓN	

Relato de las Conclusiones del Grupo A

¿Cuales son los obstáculos en la práctica para la integración de enfoques de salud y de ambiente?

Con relación a la pregunta sobre los obstáculos que se encuentran en los países de la región para integrar los aspectos de salud y de ambiente, el equipo encontró factores que se pueden agrupar en cinco aspectos:

- económicos,
- políticos,
- socioculturales,
- información, y
- técnicos.

En el aspecto económico se mencionó que existen faltas de presupuesto por parte de los gobiernos en el área ambiental, lo que impide a su vez su vinculación con otras áreas como la de salud. Esto, a su vez, se refleja en carencia de recursos materiales.

Con relación a las empresas, se dijo que existe tanto falta de apoyo para alentar este tipo de enfoques como presión para proteger sus intereses.

Entre los factores políticos se incluyó la falta de decisión para impulsar este tipo de enfoques tradicionalmente limitados a cada sector por separado. Esta sectorialización genera una confidencialidad en donde la información sobre asuntos públicos queda restringida a cada área. Se entiende que, para desarrollar este tipo de enfoques, se necesita el diseño de políticas duraderas o de largo plazo las cuales no se encuentran por lo general en los países de la región, muchas veces debido a deficiencias en el planeamiento.

También se mencionaron otros factores que influyen como la excesiva centralización administrativa y los conflictos entre las instituciones. Otros aspectos que influyen tiene que ver con las deficiencias en la regulación y falta de modificaciones en la legislación ambiental que promuevan este tipo de enfoques. Finalmente se mencionó que existe poco apoyo para funcionarios que tienen una visión más amplia y que intentan abordar de una manera más integral los problemas de salud - ambiente pero que se encuentran aislados.

Se mencionó, entre los aspectos socioculturales, la resistencia al cambio que se manifiesta en la falta de apertura por parte de las instituciones y de las personas que las componen. Esto está vinculado a un pobre involucramiento de las escuelas formadoras en éstas aproximaciones más integrales. En los casos en que esto se llega a dar, se generan conflictos entre los individuos que tienen visiones distintas y las instituciones que se resisten al cambio.

Por otro lado existe una falta de responsabilidad social por parte de los empresarios con relación a los problemas ambientales y de salud por lo que, en general, no se involucran o lo hacen de manera parcial.

En el área de información y comunicación, se mencionó que existe poca divulgación de experiencias exitosas en donde se hayan abordado los problemas de salud y ambiente de manera conjunta. Además existe poca disponibilidad y acceso a los resultados de investigaciones científicas realizadas con estos enfoques. Un problema adicional se refiere a los celos para compartir información por parte de los diferentes sectores involucrados. También se mencionó que existen pocas bases de datos o que éstas son deficientes lo que impide el desarrollo de estos modelos. Por último, se señaló que es necesario mejorar la comunicación social en donde se incluya a los medios masivos para dar a conocer este tipo de experiencias.

Entre los obstáculos señalados como técnicos se mencionó que cada disciplina tiene distinta metodología de trabajo lo que hace complicada la integración. Además se dijo que son pocos los protocolos de investigación. Sobre el tema de los indicadores, se dijo que generalmente se trabaja con indicadores de enfermedad y no con aquellos que sirven para evitarlas o prevenirlas, además de que existe un subregistro en ellos.

¿Qué se gana al aplicar enfoques integrados de ambiente y salud?

Con relación la pregunta sobre qué se gana al aplicar enfoques integrados de ambiente y de salud, las respuestas se dividieron en los siguientes aspectos:

- generales,
- de relaciones entre actores sociales,
- de participación,
- de eficiencia en el uso de recursos y
- técnicos.

Por principio hubo consenso en que el aplicar estos enfoques lleva a tener mejores condiciones de salud en la población, es congruente con la meta de un desarrollo sostenible y contribuye a cambiar la realidad social de los países de la región. Además, aporta en términos de gobernabilidad, credibilidad hacia las instituciones o hacia quienes los desarrollan y ayuda a generar alternativas de conservación del ambiente.

Este tipo de enfoque ayuda a romper grupos de poder al interior de las instituciones (o entre ellas) y evita protagonismos. Mejora la coordinación interinstitucional y con otros actores y contribuye a generar redes de colaboración y a identificar aliados. En otro nivel, fomenta la cooperación internacional, aspecto que se ve como muy necesario en la región.

A partir de un proceso de concientización, incrementa la participación comunitaria y ciudadana en la resolución de problemas. Esta ciudadanía activa exige acceso a la información y cumplimiento de los derechos humanos.

El enfoque integral por otro lado, a través de la intersectorialidad, facilita el proceso de planificación dirigido a la prevención y anticipación de los problemas. Además de evitar duplicidad, optimizar recursos y propiciar una mayor transparencia en su uso al estar vigilado el ejercicio tanto por la ciudadanía como por todas las instituciones involucradas. Bajo este enfoque es posible tener un mayor impacto.

Finalmente en el aspecto técnico se mencionó que este enfoque fortalece las capacidades para abordar los problemas además de permitir un mayor y mejor conocimiento para generar cambio, es decir se promueve la investigación con impacto a través del uso de datos fiables. Adicionalmente contribuye a generar intercambio de tecnología.

Relatoría del Debate: Grupo B. Relator: Máximo Lanzetta, Universidad de Buenos Aires, Argentina

Resumen: Beneficios de y obstáculos a los enfoques integrados salud y ambiente

Beneficios	Obstáculos
Salud	Nueva burocracia
Disminución de mortalidad	Corrupción
Mejor calidad de vida	Compromisos políticos
Limpio y verde	Feudos
Indicadores que hablen de salud y no de enfermedad	Resistencia
Menos enfermedades transmisibles	Politización
Trascender enfoques tradicionales de la medicina al incorporar otros factores	Ausencia de evaluación ambiental estratégica en las políticas públicas
Uso más eficiente de los recursos	Falta de propuestas concretas
Mejores resultados	Falta de recursos humanos y financieros
Políticas públicas que trasciendan los gobiernos, sostenibles	Falta de integración política
Fortalecimiento institucional	Mistificación de las soluciones
Credibilidad de las instituciones	Visiones diferentes sobre los problemas
Gobernabilidad	Falta de evaluación de proyectos a largo plazo
Se suman otros sectores	Falta de los impactos en la salud
Soluciones que se apoyen en hallazgos	Falta de estabilidad institucional
No hipotecar el futuro	Falta de propuesta de implementación
Mejores resultados	Fragmentación de visión
Lo posible dentro de lo deseado	Carencia de políticas de estado
Democratizar oportunidades	Comunicación
Aumento de la democracia en la vida cotidiana	Falta de capacitación en grado universitario
Iniciativa popular	Dificultades para establecer prioridades por la complejidad del problema
Comunidad	Falsas expectativas
Respuesta a problemas comunitarios	No inclusión de aspectos ambientales en proyectos de otros sectores
Equidad e igualdad	Inadecuación de reglamentación y leyes
No duplicar esfuerzos	Falta de seguimiento a largo plazo de datos

	SOBRE SALUD FALTA DE INTEGRACIÓN DE LOS COMPONENTES AMBIENTALES A LOS ESTUDIOS EPIDEMIOLÓGICOS FALTA DE COMPARACIÓN ENTRE REGIONES RESISTENCIA AL CONTROL SOCIAL AUSENCIA DE VISIÓN COMPARTIDA DEL PROBLEMA

Relato de las Conclusiones del Grupo B

Identificación de los beneficios de los enfoques integrados de ambiente y salud

Los enfoques integrados de salud y ambiente impactan en la temporalidad de las políticas públicas, introduciendo el mediano y largo plazo como horizontes de realización de dicha articulación. Este factor estructural genera las condiciones de posibilidad para que las políticas públicas trasciendan al período de gestión de un gobierno, haciendo a éstas más sustentables.

Por otro lado, el enfoque permite incorporar a la comunidad en los procesos de toma de decisión, mediante mecanismos tales como la *iniciativa popular*. Este ensanchamiento de la base de actores sociales que intervienen en la definición de las políticas públicas sobre ambiente y salud hace pensar que tendrán mayor peso los criterios de equidad e igualdad, al tiempo que se vería favorecida la eficiencia de las mismas.

Los aspectos señalados inciden en el fortalecimiento institucional de los organismos públicos que llevan adelante el enfoque integrado de salud y ambiente. Lo cual tiene como resultado más inmediato el incremento de la *credibilidad institucional*, al tiempo que favorece la *gobernabilidad*. Aspectos todos ellos que resultan críticos en muchas de las sub regiones del hemisferio.

Los cambios señalados en la institucionalidad impactan en varios aspectos. En primer lugar, en la necesidad de integrar a varios sectores dentro de las políticas públicas, promoviendo soluciones integrales que se nutren de los resultados empíricos de la investigación y la acción. En segundo lugar, en términos ambientales e institucionales, genera el marco adecuado para hacer un uso más eficiente de los recursos. En tercer lugar, en términos de salud, mejoraría la calidad de vida, generando ambientes más saludables. Esto debe llevar a trabajar más con indicadores de salud que de enfermedad, trascendiendo los enfoques clásicos de la medicina.

En suma, el enfoque nos permite *no hipotecar el futuro*, dado que lo que se haga hoy redundará en *mejores resultados* mañana. Se trata de tomar decisiones con realismo, optando por *lo posible dentro de lo deseado*, al tiempo de que se debe democratizar las oportunidades y la vida cotidiana.

Identificación de los obstáculos a los enfoques integrados de ambiente y salud

Un segunda cuestión a resolver fue identificar los obstáculos a la aplicación de este enfoque. Un primer nivel de obstáculo está dado, en el nivel macro político, por el *mantenimiento del actual orden económico mundial*, en la medida que establece un modelo de desarrollo no sustentable en términos ambientales y sociales, apoyado en un sometimiento de los países pobres por parte de los países ricos.

Un segundo nivel de obstáculo se encuentra en el funcionamiento de los organismos públicos. Aquí aparecen problemas institucionales vinculados con la emergencia de una *nueva burocracia*, la que se desarrolla dentro de un sistema político cuya lógica dominante de funcionamiento está permeada por la *corrupción*. Otro aspecto que limita la aplicación del enfoque es la existencia de ámbitos político-administrativos con un sistema democrático poco desarrollado, signado por liderazgos fuertes y perdurables con un sistema de alternancia meramente formal y una oposición poco significativa (*feudos*). Finalmente, la alta discrecionalidad en los procesos de toma de decisión en el ámbito público evidencia la existencia de fuertes *compromisos políticos*, que tornan a las instituciones públicas en espacios instrumentales del sistema político (*politización*). Este escenario resulta poco propicio para el desarrollo de mecanismo de control social y de una normativa actualizada y apropiada a las realidades locales, al tiempo que fija una cultura política que se traduce en *usos y costumbres* que reproducen el sistema vigente. Todo lo señalado constituye factores de *resistencia* a la implementación de este enfoque.

El cuadro descrito compone la base de una baja calidad institucional de los organismos públicos. Esto tiene como consecuencia la *carencia de políticas de estado*. Esto es, falta de capacidad para generar consensos importantes y perdurables acerca de las prioridades de la política pública a fin de afrontar los problemas de salud y ambiente en su complejidad. Este es el contexto en el cual debe comprenderse el escaso desarrollo de evaluaciones estratégicas, de planes de desarrollo regional e institucional, así como la exigua consideración de los impactos que tienen los proyectos de desarrollo en la salud. Una primera consecuencia lógica es la insuficiente asignación de recursos humanos y financieros para hacer progresar este enfoque en la región. Un segundo resultado es la deficiente inclusión de la cuestión ambiental en los *proyectos desarrollados por otros sectores*, siendo más significativa la ausencia de estudios epidemiológicos.

En este contexto, marcado por diversas segmentaciones, es esperable que se desarrolle una amplia gama de visiones, la que reproduce las fragmentaciones de base. Esto genera problemas de comunicación entre los actores a la hora de buscar puntos comunes de entendimiento. Uno de los resultados típicos es la generación de *falsas expectativas* en la comunidad, lo cual redunda en el incremento del descrédito público.

Los obstáculos señalados indican, al mismo tiempo, los desafíos que el enfoque integrado de salud y ambiente debe enfrentar. En tal sentido, resulta necesario transformar el modelo comunicacional dominante, buscando superar la fragmentación sin anular las diferencias sino integrándolas, buscando los puntos de acuerdo en el respeto por la *diversidad cultural*. Se trata de construir una nueva cultura política que supere la *falta de correspondencia entre estado y sociedad*, lo que se traduce en resistencias al cambio.

Síntesis del Primer Día del Taller

Cecilia Minayo, Fundación Oswaldo Cruz – FIOCRUZ - Brasil

El tema principal de todos los grupos de discusión fue el de concretar la integración entre salud y ambiente y entre investigaciones logradas en los distintos tópicos con las políticas públicas que desarrollen los gobiernos. En ese primer día, enfocándose en la integración, los comentarios versaron sobre tres aspectos:

- los beneficios del enfoque ecosistémico de salud y ambiente,
- las dificultades que existen en los países para integrar estrategias y, por lo tanto,
- los desafíos para lograr la integración.

La síntesis final dio relieve a la importancia de conseguir que los acuerdos técnicos e institucionales se articulen con la acción de quienes tienen a su cargo las decisiones. Los grupos de discusión coincidieron también que hace falta mayor capacitación sobre la temática en análisis, así como investigaciones integradas y democratización de los conocimientos para que más personas y grupos tengan acceso a ellos.

A continuación de la síntesis se intentó articular los principios básicos del enfoque ecosistémico con los tres principales acuerdos de la Reunión de HEMA/MiSaMA (siendo estos, el manejo de las sustancias químicas; la gestión integrada de los recursos hídricos y de los desechos; y la salud de los niños y ambientes saludables).

Los citados pilares del enfoque ecosistémico resumidos en la primera sesión, y transversales a los temas principales de la iniciativa entre ministros de Salud y de Ambiente de las Américas, fueron:

- la transdisciplinariedad que promueve el sentido de integración y tiene correspondencia en la integracion de profesiones y en la transectorialidad;
- la participación ciudadana de todos los sectores sociales involucrados en la problemática;
- la equidad de género por la cual se toma en cuenta tanto los papeles, como la contribución de los varones y de las mujeres; y,
- la equidad social, un reto de todos los programas que buscan integrar salud, ambiente y desarrollo.

CONCLUSIONES DE GRUPOS DE TRABAJO: SEGUNDO DIA DEL TALLER

Pautas para la Discusión en Grupos – Día Dos

En la segunda instancia de interacción grupal (que tuvo lugar el segundo día del Taller) se dividió a los participantes en tres grupos. Cada uno de estos grupos orientó su debate a los tres pilares de MiSaMA, siendo estos:

- manejo racional de sustancias químicas;
- salud ambiental de niños y niñas; y
- manejo integrado de los recursos hídricos y los desechos sólidos.

Teniendo en cuenta cada uno de los temas globalizadores arriba mencionados, cada grupo articuló propuestas de acuerdo a las siguientes ideas:

- **¿Cuales son los primeros pasos a concretar para incorporar la participación social?**
- **¿Cuales son los primeros pasos a concretar para incorporar la equidad social?**
- **¿Cuales son los primeros pasos a concretar para incorporar equidad de género?**
- **¿Cuales son los primeros pasos a concretar para incorporar la transdisciplinariedad?**

Se pidió a cada grupo que, una vez expresadas las conclusiones en cuanto a los primeros pasos a seguir para incorporar los pilares básicos del enfoque de EcoSalud en cada tema prioritario del MiSaMA, se tracen conclusiones sobre cuales son los vacíos de conocimientos existentes en cada tema prioritario. Asimismo, se pidió a los participantes que identifiquen las necesidades de capacitación existentes para implementar políticas basadas en el enfoque ecosistémico. Las relatorías de estos tres sub-grupos estuvieron a cargo de Luke Trip (CAC) de Canadá, Oscar Betancourt (FUNSAD), Ecuador y de María Onestini (CEDEA), Argentina.

El Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA), la Organización de Estados Americanos (OEA) y la Organización Panamericana de la Salud (OPS) organizaron sesiones centradas en cada tema clave de MiSaMA luego del Taller. Las relatorías de cada grupo de trabajo del segundo día del Taller Regional Enfoques Integrados de Salud y Ambiente: Construyendo Nuevas Políticas fueron, a su vez, presentadas como conclusiones a las sesiones organizadas por estas agencias participantes de la iniciativa MiSaMA A continuación se listan las conclusiones de los grupos de trabajo.

Conclusiones Grupo Manejo Apropiado de Productos Químicos: Luke Trip, Comisión para la Cooperación Ambiental de América del Norte (CAC), Canadá

Conclusiones Resumidas

- **Participación Social**
  - Necesidades / Vacíos
    - Identificación de las partes interesadas
      - Gobierno, industria, organizaciones no-gubernamentales de ambiente, académicos, grupos indígenas
    - Conciencia / evaluación de problemas en común
    - Asegurar la definición de papeles para los actores sociales
      - Vigilancia, monitoreo, etc.

- **Temas Transdisciplinarios**
  - Necesidades / Vacíos
    - Lenguaje técnico común
    - Cuales disciplinas son relevantes
    - Cerrar el vacío entre investigación y desarrollo de políticas
    - Conectar la investigación con las necesidades de políticas

- **Equidad Social**
  - Necesidades / Vacíos
    - Valuación de participantes activos
    - Necesidad de ejemplos de éxitos previos
    - Diversidad regional /nacional / subnacional es una barrera para el progreso
    - Se requiere financiamiento adecuado para traer a los actores sociales a la discusión
    - Inventario de químicos tóxicos comercializados

- **Equidad de Género**
  - Necesidades / Vacíos
    - Necesaria en toda política pública
    - Evaluación de la contribución de las mujeres en los lugares de trabajo
    - Cuales grupos son los más factibles de ser perjudicados por los tóxicos
    - Necesidad de acceso a la información
    - Inventarios químicos necesarios para importaciones y para productos en uso en jurisdicciones nacionales

Relato de las Conclusiones del Grupo

En el pasado, muchos países se han centrado en aspectos de la medicina del trabajo y de la seguridad de los trabajadores en cuanto al manejo de productos químicos. Sin embargo, nuevos enfoques tienden a orientar a las naciones a tomar una responsabilidad para con sus públicos a fin de reducir al mínimo la exposición ambiental y el transporte atmosférico a larga distancia a vecinos alejados. El grupo de trabajo sobre manejo apropiado de productos químicos del Taller de Mar del Plata sugirió una necesidad de expandir este enfoque globalizador a más países y subrayó la relevancia de desarrollar un enfoque hacia la salud humana para comprender mejor la importancia acrecentada de la exposición crónica a los contaminantes ambientales en la población general (a escala comunitaria).

Participación Social

Con respecto al primer tema, las discusiones se centraron en los factores referentes a la participación social. Universalmente, hubo, y continúa habiendo, una necesidad de participación social puesto que es la sociedad en su conjunto que no solo se beneficia del arsenal de productos químicos nuevos y actualmente utilizados pero es también, en última instancia, la sociedad que debe soportar la responsabilidad y los impactos del gerenciamiento apropiado o incorrecto de los productos comerciales, de las exposiciones ocupacionales y de la generación de residuos subsecuentes a la producción.

Es importante identificar y determinar correctamente las responsabilidades de los sectores interesados en el nivel nacional. Estos incluirían a: gobiernos, industrias, los defensores ambientales, académicos y los representantes indígenas. Estos actores comparten una necesidad de conciencia y apropiada evaluación de los problemas que son comunes a las preocupaciones que necesitan ser tratadas. El grupo identificó una necesidad de delineación y definición claras de los papeles y responsabilidades de los actores. Esto se consideró necesario para entender quién debe ser encomendado con temas de responsabilidad tales como vigilancia, monitoreo y auditoria de éxitos o de fracasos. Las acciones correctivas apropiadas deberían entonces delegarse a la agencia o a la empresa responsable identificada.

Transdisciplinariedad

Con respecto al segundo tema, el debate se centró en los temas de transdisciplinariedad, refiriendo a las conexiones entre los varios factores institucionales, comerciales e intelectuales requeridos como parte integral del manejo apropiado de productos químicos. Los miembros del grupo indicaron que había una fuerte aspiración de tener acceso a y de utilizar un lenguaje técnico común para permitir la comparabilidad de datos y determinar la compatibilidad de varios mecanismos de presentación de información. Los miembros también sentían que algunas disciplinas pueden ser más relevantes en cuanto a los temas de salud y ambientales actuales, quizás para un subconjunto específico de sustancias químicas, en comparación con las disciplinas que se pueden centrar más en otras áreas tales como comercio y economía. También fue considerado muy importante centrar los limitados recursos disponibles sobre temas pertinentes a los problemas actuales. Ejemplos fueron citados por los miembros donde la investigación fue conducida aparentemente por el solo motivo de la investigación en sí,

en lugar de las necesidades de políticas cuyo objetivo sea la mitigación o la reducción del riesgo.

Equidad Social

La equidad social fue un tercer tema considerado importante para la inclusión de todos los miembros de la sociedad en el análisis crítico de esta preocupación. Los miembros sentían que había considerable diversidad / redundancia de autoridades entre los niveles regionales / nacionales / subnacionales de gobierno y que esto posteriormente termina en disparidad y confusión al considerar opciones del control y que autoridades deberían implementar estas opciones.

Los miembros también sentían que para beneficiarse del conocimiento inherente en las varias comunidades indígenas y culturas dentro de los países, el financiamiento adecuado era crítico para permitir el acceso a los actores sociales a las discusiones que eran emprendidas para considerar el manejo apropiado de productos químicos. A través de todas estas discusiones parecía haber un descontento subyacente por la falta de información disponible sobre los productos químicos en uso en el sector comercial.

Los participantes del grupo también trataron con el tema del acceso a la información ("el derecho a saber" como un aspecto de la equidad social). Entendiendo que hay muchos ejemplos positivos a través del mundo y en la región, en ambos países en vías de desarrollo y naciones desarrolladas, el grupo destacó algunos ejemplos existentes como positivos y que crean precedencia. Estos eran ejemplos que trataron con registros de emisiones y de transferencias de contaminantes [tales como el Inventario Nacional Canadiense del Emisiones, el Inventario de Emisiones Tóxicas de los EE.UU. y el emergente "Registro de Emisiones y Transferencias de Contaminantes (RETC)"].

Equidad de género

El tema de la equidad de género aparentaba atraer una atención considerable, quizás a la sorpresa de algunos de los expertos presentadores de casos que quizás no han experimentado anteriormente esto como una preocupación relevante al tema de manejo adecuado de productos químicos. Los participantes enfáticamente indicaron, sin embargo, que en economías en desarrollo, los diversos valores sociales e inequidades de género pueden dar lugar a exposiciones a sustancias tóxicas en niveles y frecuencias no experimentados en países más desarrollados. Los integrantes del grupo sentían que era importante emprender una evaluación de los participantes activos de exposición para este subgrupo de la sociedad, y que éste debería incluir a mujeres y a niños que pueden tener una cierta desventaja significativa en cuanto al conocimiento de o instrucción en relación con las características de sustancias tóxicas específicas. Un ejemplo con frecuencia citado se relaciona con la exposición ocupacional del asalariado, generalmente el varón, pero con una exposición secundaria de su familia como consecuencia del lavado de ropa o por el procesamiento casero de los tóxicos (tal como la quema de amalgamas del mercurio para la recuperación del oro por todos los miembros de la familia dentro de los límites del hogar). Para comenzar a entender este tema más completamente se debe emprender una evaluación de la contribución de las mujeres en los lugares de trabajo, especialmente en el contexto de su papel crítico en el cuidado y la crianza de los miembros de la familia.

Esto puede a su vez conducir a revelaciones sobre grupos o miembros específicos que tiene mayores probabilidades de ser víctimas de elementos tóxicos. Como es frecuentemente el caso en estas situaciones, uno o más miembro(s) de la familia puede tener conocimiento o acceso a la información no fácilmente disponible a otros. Opciones para este acceso a la información deben ser discutidas. Finalmente, el grupo convino que, como ocurre en el tema de equidad social, los inventarios de productos químicos son necesarios y requeridos para ambos casos de importaciones y para su uso en jurisdicciones nacionales.

Declaración Sintetizada

Es importante recordar que la mayor parte de los programas e iniciativas de manejo adecuado de los productos químicos resultó debido a una mayor conciencia de los peligros del continuo y, en algunos casos indiscriminado, uso de sustancias tóxicas. No es menos importante para las sociedades modernas y los gobiernos que las sirven reconocer que un manejo adecuado de productos químicos es no solamente vital para la salud y la seguridad de la población, pero también necesario para mejorar el comercio con socios internacionales que incrementadamente demandan que sus importaciones cumplan con ciertos criterios basados en el manejo de riesgos tóxicos y de sustentabilidad global.

Conclusiones Grupo Entornos Saludables para Niños y Niñas: Oscar Betancourt, Fundación Salud, Ambiente y Desarrollo (FUNSAD), Ecuador

Resumen de conclusiones del Grupo Entornos Saludables para Niños y Niñas

PARTICIPACION SOCIAL

EJES:

- Incluir la percepción de niños / niñas respecto del problema salud y ambiente
- Incluir los mecanismos y organizaciones que son propios de niñas y niños (juegos, deportes, instituciones)

INFORMACIÓN:

- Bidireccional y construida junto con los niños / as
- Reconocimiento de las organizaciones propias de los niños (ejemplo: organizaciones de trabajo infantil no reconocidas por la OIT)
- Inclusión de los mecanismos de solidaridad espontánea y comunicación entre niños: promoverlas
- Importancia de los medios de comunicación: utilizarlos
- Considerar a la familia y la transmisión de valores como el marco natural protector: apoyo a su desarrollo
- Inclusión de las instituciones dedicadas a niños / niñas: escuelas, guarderías, clubes, etc.
- Incorporación del barrio como medio transmisor (importancia para los niños y niñas que viven en la calle)

PARADIGMAS NECESARIOS:

- Abandono de la cultura adulto céntrica
- Reconocimiento del niño / a como sujeto de derecho
- Respeto a las diferencias

MARCO SOCIAL:

- Conciencia social del problema
- Reconocimiento de la multiplicidad de saberes
- Ubicación en el contexto
- Inclusión de los diversos actores

EQUIDAD DE GÉNERO

PROBLEMA:

- Inequidad de género en niños / as
    - Privilegio alimentario con beneficio de los varones por supuestos de su inserción laboral
    - Absentismo escolar de niñas por inserción a tareas domésticas
    - Embarazo precoz
    - Violencia doméstica hacia las niñas

DETERMINANTES:

- Culturales: machismo en hombres y mujeres
- Legislativo: desprotección / discriminación de las mujeres, niños / as y adolescentes en la legislación nacional
- Factores económicos

PRIMEROS PASOS

CULTURAL:

- Revertir cultura machista, actuando principalmente sobre los varones, pero también sobre las mujeres, de manera que se promueva la distribución / transferencia de responsabilidades del hogar y crianza dividido entre varones y mujeres. Ejemplo: Que aparezcan hombres en la publicidad doméstica. Utilización de foros y de los medios de comunicación
- Fortalecer la importancia de las futuras mujeres en el desarrollo de un país para privilegiar su cuidado:
    - Disminuir la tasa de mortalidad infantil, materna y de natalidad en los países
    - Aumentar el nivel educativo de las mujeres
    - Concentrar la atención en madres y abuelas, responsable de trasmitir los valores familiares

LEGISLATIVA:

- Revisión de la legislación que discrimina a la mujer , niños / as y adolescentes
- Promover una legislación que proteja a la mujer, niños y adolescentes
- Fomentar la responsabilidad de los varones sobre la crianza de los hijos

AMBITO:

- Comunidad
- Escuelas en primeros años
- Redes de mujeres
- Medios de comunicación

EQUIDAD SOCIAL

EQUIDAD :

Igualdad de oportunidades para el desarrollo pleno

PRIMEROS PASOS:

- Necesidad de trabajo intersectorial
- Entender al ambiente en su dimensión física, socio-económica y cultural
- Categorizar al trabajo, educación, salud, ambiente dentro de los derechos humanos
- Definir al Estado como garante de estos derechos humanos
- Defender la soberanía sobre los recursos naturales que, a su vez, sea el sustento de la soberanía alimentaria
- Que los intercambios, colaboraciones y confrontaciones entre países y regiones sean en condiciones de paridad en el marco del mundo globalizado
- Frenar la inequidad y la pobreza, atendiendo a sus causas
- Que la producción, distribución y consumo de alimentos que garanticen la nutrición de niños y niñas se traduzca en políticas públicas sin caer en el asistencialismo
- Garantizar a las familias las condiciones de autoabastecimiento
- Generar medidas proteccionistas a los países para garantizar la cobertura de las necesidades internas antes que las de exportación
- Fortalecer diversas estrategias en los ámbitos rurales, urbanos y suburbanos (ej. crear y apoyar a la formación de cooperativas) que garanticen el consumo interno, especialmente de alimentos
- Garantizar la accesibilidad universal a los servicios públicos de salud y de buena calidad
- Retomar los principios de la atención primaria en salud

- Atender los problemas ambientales para disminuir la exposición a contaminantes en niños y niñas, poniendo énfasis en los niños / as pobres como grupo de riesgo (alta vulnerabilidad)

TRANSDISCIPLINARIEDAD

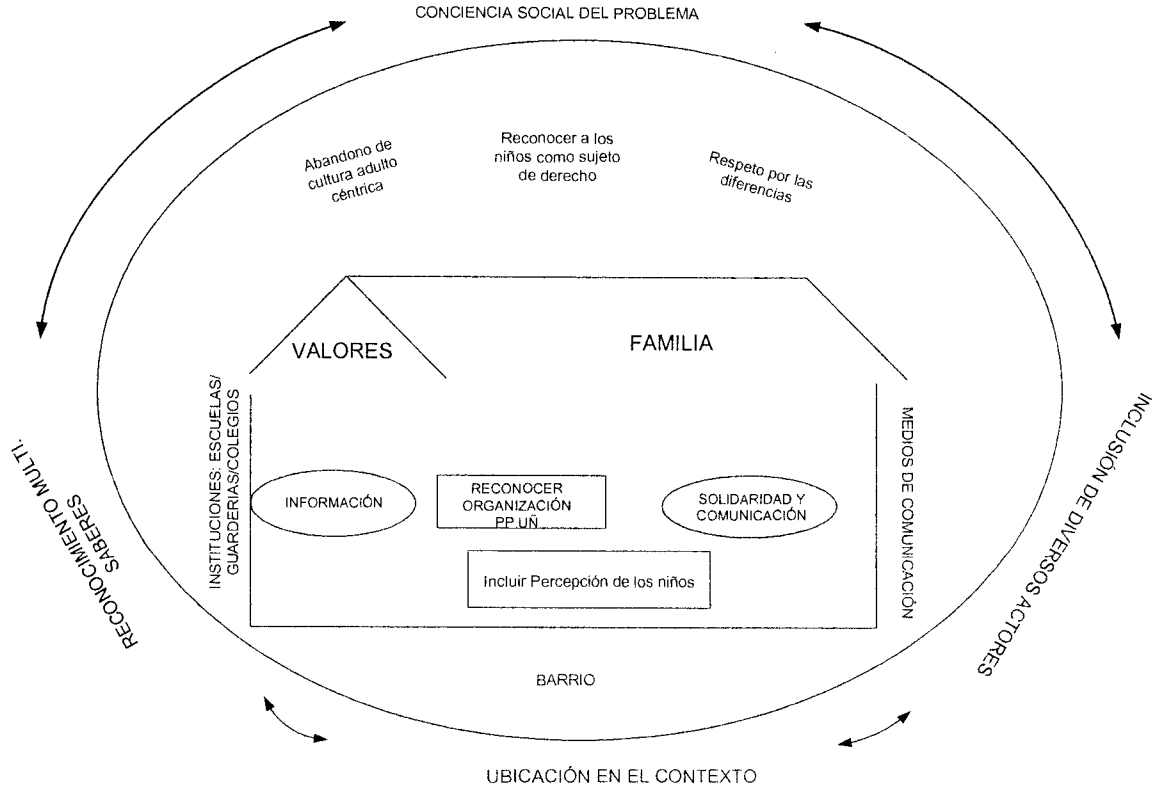
- Reconocer que los niños / as son especialmente vulnerables a la exposición a los efectos nocivos del ambiente por encontrarse en distintas fases del desarrollo
- Trabajar en la prevención y promoción por la salud de los niños / as
- Fomentar el respeto por los derechos de los niños / as, teniendo presente los derechos humanos y lo que ello conlleva
- Considerar el principio de precaución
- Identificar a los grupos interesados
- Constituir los grupos inter o multidisciplinarios de educación, salud con instituciones públicas, privadas, organizaciones no gubernamentales, sociedad civil organizada, universidades, redes multisectoriales de trabajo con participación de la comunidad
- Identificar los problemas en salud ambiental infantil y desarrollar estudios multidisciplinarios
- Trazar una visión como grupo
- Educación en hábitos y valores saludables
- Fomentar una transdisciplinariedad que permita un proceso de transparencia
- Se llegará a la transdisciplinariedad cuando se establezca una visión y acción común en pro de la salud ambiental infantil

Relato de las Conclusiones del Grupo

PARTICIPACIÓN SOCIAL

Como puede verse en el esquema No. 1, se parte de un referente teórico que considera a los niños y niñas como sujetos de derecho, reconociendo la multiplicidad de saberes y la necesidad de elevar la conciencia social del problema. Al mismo tiempo reconociendo la necesidad de ubicar la relación entre la salud y el ambiente dentro del contexto general de la sociedad y de la inclusión de los diversos actores. Bajo este paradigma, la participación social debe ser entendida como la participación de los propios niños y niñas, partiendo de la recuperación de las percepciones que tienen sobre los problemas de salud relacionados con el ambiente.

Esquema No. 1



Como estrategia, se considera importante la búsqueda de la participación en las actividades y espacios específicos de niños y niñas como escuelas, guarderías, clubes y organizaciones infantiles. Dentro de las actividades, es necesario utilizar los juegos y deportes como medios para canalizar la consecución de entornos saludables.

Otro de los ejes claves de la participación social se relaciona con la información. Ésta debe ser transmitida de manera bidireccional y construida junto con los niños y niñas, promoviendo mecanismos de solidaridad espontánea y de comunicación entre ellos. Se deben utilizar también los medios de comunicación, especialmente los de mayor acceso para niños y niñas. Es necesario apoyar la transmisión de valores en el seno de la familia como el marco natural protector. Para los niños / as que trabajan y/o viven en la calle se podría utilizar al barrio como un espacio para la participación.

EQUIDAD DE GÉNERO

Se parte de la identificación de la manera en que se expresa la inequidad de género entre niños y niñas. Una de ellas es el privilegio alimentario que existe en los hogares con beneficio hacia el varón, con el argumento de su inserción laboral y, otra, el ausentismo escolar de niñas por su inserción temprana a tareas domésticas. Otros problemas se relacionan con el embarazo precoz y la violencia doméstica especialmente hacia las niñas.

Entre los determinantes de estas inequidades se consideran a tres como las más importantes:

- la cultura machista difundida en varones y mujeres,
- los vacíos legales que no protegen y discriminan a las mujeres, a los niños, niñas y adolescentes, y
- los factores económicos.

Entre las acciones propuestas: revertir esta cultura machista, actuando principalmente sobre los varones pero también en las mujeres para promover la distribución y transferencia de responsabilidades del hogar y crianza hacia los hombres. Para el efecto, se pueden utilizar los foros ciudadanos y los medios de comunicación. Es necesario fortalecer la importancia de las futuras mujeres en el desarrollo de un país para privilegiar su cuidado: disminuyendo la tasa de mortalidad infantil, materna y de natalidad en los países; aumentando el nivel educativo de las mujeres; y concentrando la atención en las madres y abuelas, responsables de la trasmisión de los valores familiares.

En el campo de las leyes y normativas es necesario revisar la legislación que discrimina a las mujeres, a los niños y adolescentes; promover una legislación que proteja a las mujeres, niños y adolescentes; y fomentar la responsabilidad de los varones sobre la crianza de los hijos. Se pueden utilizar distintos espacios como los comunitarios, las escuelas, las redes de mujeres y los medios de comunicación.

EQUIDAD SOCIAL

A igual que en otros grupos, se parte de un paradigma donde la equidad es entendida como la igualdad de oportunidades para el desarrollo pleno de los seres humanos, especialmente de niños y niñas. El ambiente es entendido en su dimensión física, socio–económica y cultural. Además, el trabajo, la educación, la salud, y el ambiente saludable son entendidos como derechos humanos, de los cuales el Estado debe ser su garante.

Para el logro de esta equidad se plantean diversas acciones y requisitos. Primero, la necesidad del trabajo intersectorial. Segundo, defensa de la soberanía sobre los recursos naturales que, a su vez, signifique el sustento de la soberanía alimentaría,

especialmente para niños y niñas. Es necesario que la producción, distribución y consumo de alimentos se traduzcan en políticas públicas para garantizar la nutrición de la población infantil.

Por otro lado, se debe garantizar que los intercambios y colaboraciones entre países y regiones sean en condiciones de paridad en el marco del mundo globalizado, generando medidas proteccionistas a los países que permitan cubrir las necesidades internas. Dentro de las estrategias locales es indispensable fortalecer las iniciativas comunitarias, apoyando la formación de cooperativas que garanticen el consumo interno.

En el campo del cuidado de la salud es obligación de los Estados garantizar la accesibilidad universal a los servicios públicos de salud y que éstos sean de buena calidad, retomado, entre otras cosas, los principios de la atención primaria en salud. Debe ser política de Estado la atención de los problemas ambientales para disminuir la exposición a contaminantes en niños y niñas, poniendo énfasis en los de alta vulnerabilidad.

TRANSDISCIPLINARIEDAD

Se plantea como principio que los niños y niñas son especialmente vulnerables a la exposición del ambiente por encontrarse en distintas fases del desarrollo. Por ello, es indispensable trabajar en la prevención y promoción por la salud. Se debe considerar el respeto de los derechos de niños y niñas como un respeto universal de los derechos humanos.

Para efectos de la prevención y promoción, relacionados con la salud y el ambiente, se debe considerar el principio de precaución. Es decir, la ausencia de evidencias de efectos nocivos en los niños y niñas por ciertas exposiciones ambientales no debe impedir la implementación de medidas de protección.

Es necesario constituir grupos inter o multidisciplinarios de educación y de salud, que a su vez integren a las instituciones públicas, privadas, organizaciones no gubernamentales, sociedad civil organizada, universidades, redes multisectoriales de trabajo y a la comunidad. Se deben identificar los problemas en salud ambiental infantil y desarrollar estudios multidisciplinarios. Es una transdisciplinariedad que permita un proceso de transparencia. Se llegará a la transdisciplinariedad cuando se establezca una visión y acción común en pro de la salud ambiental infantil.

Conclusiones Grupo Manejo Integrado de Recursos Hidrícos y Desechos Sólidos: Maria Onestini, Centro de Estudios Ambientales (CEDEA), Argentina

Conclusiones Resumidas

Ejes Claves de las Conclusiones:

- Participación para la construcción de la ciudadanía
- Democratización para mejorar las condiciones de vida
- Democratizar y socializar la información
- Promocion de la transparencia
- Capacitación orientada hacia todos los niveles relevantes (políticos, técnicos, sociales, académicos)
- Formalizacion e institucionalizacion de instrumentos (de participación así como instrumentos / metodologías de investigación)

Primeros pasos a tomar para fomentar la equidad de género en el manejo integrado de recursos hídricos y desechos sólidos para la promoción de la salud ambiental

- Visibilizar el papel clave que tienen las mujeres en la sociedad (no solo a nivel del hogar sino también en las comunidades y en la sociedad en su conjunto)
- Visibilizar el impacto diferencial que tienen las problemáticas referidas sobre las mujeres
- Incorporar información sobre el impacto de las mujeres sobre los recursos hídricos y en la generación y disposición de los desechos sólidos.
- Promover la generación de proyectos regionales y subregionales que promuevan la equidad de género en el manejo integrado de recursos hídricos y desechos sólidos

Todo esto teniendo en cuenta:

- Las situaciones vulnerabilizantes a la que muchas mujeres están expuestas y
- Sus múltiples funciones como productoras, consumidoras y actoras sociales plenas.

Primeros pasos a tomar para fomentar la transdisciplinariedad en el manejo integrado de recursos hídricos y desechos sólidos para la promoción de la salud ambiental.

Ya que las dos áreas (el manejo de los recursos hídricos y de los desechos sólidos) son transdiciplinarias por naturaleza, entonces la generación de conocimiento y las decisiones de gestión deben de hecho ser transdisciplinarias. Por lo tanto, los primeros pasos a tomar deberían ser:

- Identificar las distintas disciplinas que competen en el tema
- Fijar los objetivos transdisciplinarios participativamente
- Congeniar el lenguaje de los técnicos de las distintas disciplinas
- Primeros pasos a tomar para fomentar la participación social en el manejo integrado de recursos hídricos y desechos sólidos para la promoción de la salud ambiental
- Definir la situación legal en el tema en cada país, incluyendo las cuestiones de participación a fin de institucionalizarla
- Desarrollar tipologías de actores sociales incluyendo información sobre cual son sus intereses vis-a-vis el manejo integrado del agua y de los desechos sólidos.
- Desarrollar instituciones de participación publica
- Inducir al fortalecimiento de los gobiernos locales

Primeros pasos a tomar para fomentar la equidad social en el manejo integrado de recursos hídricos y desechos sólidos para la promoción de la salud ambiental.

- Promover el fortalecimiento del papel del estado para hacer frente a intereses económicos relacionados con aguas y residuos sólidos a fin de que los estados promuevan la equidad social en estos temas
- Instrumentar mecanismos participativos que impulsen la equidad social
- Instrumentar mecanismos que promuevan el consenso en el manejo integrado en pro de la salud ambiental, especialmente en aquellos casos cuando existen conflictos de intereses y poderes
- Identificación de vacíos de cononocimiento y necesidades de capacitación en relación con el manejo integrado de las aguas y los desechos sólidos
    - Nota: Los vacíos de conocimiento y necesidades de capacitación se manifiestan como imágenes reflejadas. Esto es, se recomienda que al satisfacer los vacíos de conocimientos, los nuevos entendimientos generados se incorporen como temas de capacitación. Los conocimientos que falta generar son los siguientes:

- Nuevas inter – relaciones entre las esferas públicas – privadas y la sociedad civil
- Dinámicas de cuencas
- Dinámicas de contaminantes en recursos hídricos y como se exponen las poblaciones ante ellos
- Democratización del conocimiento
- Metodologías de gestión integrada (comenzando, donde fuese necesario, con la generación de diagnósticos)
- Mejores practicas
- Análisis de los costos y beneficios económicos que implica el manejo integrado de los recursos hídricos y de los desechos sólidos
- Instrumentos económicos y su implementación para la gestión integrada de recursos hídricos y los desechos sólidos.

Relato de las Conclusiones del Grupo

INTRODUCCIÓN

El grupo de trabajo dedicado a lograr conclusiones y recomendaciones con respecto al manejo integrado de recursos hídricos y desechos sólidos para la promoción de la salud ambiental se reunió dentro del marco del Taller Regional Enfoques Integrados de Salud y Ambiente: Construyendo Nuevas Políticas. Participaron activamente un número de individuos que provenían de diversas áreas relativas a las cuestiones de salud y de ambiente. Participaron en el grupo funcionarios técnicos y políticos de las áreas gubernamentales de salud y ambiente del hemisferio, académicos, así como integrantes de organizaciones no-gubernamentales. Ls integrantes del grupo contribuyeron con diversas recomendaciones a fin de aplicar enfoques integrados en el manejo del agua y de los residuos sólidos.

¿Cuales son los primeros pasos a tomar para fomentar la participación social en el manejo integrado de recursos hídricos y desechos sólidos para la promoción de la salud ambiental?

Como conclusiones / recomendaciones de este subgrupo se llamó a definir la situación legal en el tema de participación en cada país, a fin de institucionalizar la misma. Se reivindicó la necesidad de desarrollar tipologías de actores sociales vis-a-vis el manejo integrado del agua y de los desechos sólidos, incluyendo información sobre cual son sus intereses.

Igualmente, se llamó a desarrollar instituciones de participación pública. Se reclamó a inducir el fortalecimiento institucional de distintas divisiones gubernamentales, tales como los gobiernos locales.

¿Cuáles son los primeros pasos a tomar para fomentar la equidad social en el manejo integrado de recursos hídricos y desechos sólidos para la promoción de la salud ambiental?

En relación con las recomendaciones a seguir para fomentar la equidad social en el manejo integrado de aguas y desechos, se hizo un importante hincapié en el papel que los estados. Por lo tanto, la primera recomendación, fue promover el fortalecimiento del papel del estado para hacer frente a intereses económicos relacionados con aguas y residuos sólidos a fin de que los estados promuevan la equidad social en estos temas.

Asimismo, se encomendó la necesidad de instrumentar mecanismos participativos que impulsen la equidad social y que promuevan el consenso en el manejo integrado en pro de la salud ambiental. Se insistió en la necesidad de consensuar políticas públicas, especialmente en aquellos casos cuando existen conflictos de intereses y poderes.

¿Cuales son los primeros pasos a tomar para fomentar la equidad de género en el manejo integrado de recursos hídricos y desechos sólidos para la promoción de la salud ambiental?

El subgrupo de trabajo indicó que cualquier recomendación en relación con la promoción de la equidad de genero dentro del enfoque de eco salud debe ser precedido por una concepción general de la temática, donde se distinguen a las mujeres con sus múltiples roles. Esto es, por un lado, percibir a las mujeres en sus roles claves vis-a-vis

el manejo del agua y de los residuos, en sus múltiples funciones como productoras, consumidoras y actoras sociales plenas. Y, por otro lado, teniendo en cuenta las situaciones vulnerabilizantes a la que muchas mujeres están expuestas.

Por ende, se llamó específicamente, a visibilizar el papel clave que tienen las mujeres en la sociedad (no solo a nivel del hogar sino también en las comunidades y en la sociedad en su conjunto) y visibilizar el impacto diferencial que tienen las problemáticas referidas sobre las mujeres. Otras recomendaciones llamaron a incorporar información sobre el impacto de las mujeres sobre los recursos hídricos y en la generación y disposición de los desechos sólidos. También en como promover la generación de proyectos regionales y subregionales que promuevan la equidad de género en el manejo integrado de recursos hídricos y desechos sólidos.

¿Cuales son los primeros pasos a tomar para fomentar la transdisciplinariedad en el manejo integrado de recursos hídricos y desechos sólidos para la promoción de la salud ambiental?

Partiendo del reconocimiento base que las dos áreas (esto es, el manejo de los recursos hídricos y de los desechos sólidos) son transdisciplinarias por naturaleza, entonces la generación de conocimiento y las decisiones de gestión deben de hecho ser transdisciplinarias. Por lo tanto, los primeros pasos a tomar para incorporar la transdisciplinariedad existente en la problemática, deberían ser (a) identificar las distintas disciplinas que competen en esto temas y (b) fijar los objetivos transdisciplinarios participativamente. Asimismo, se hizo un llamado a congeniar los lenguajes técnicos de las distintas disciplinas para fomentar el trabajo y las políticas transdisciplinarias e integradas.

Recomendaciones a fin de identificar vacíos de conocimiento y necesidades de capacitación en relación con el manejo integrado de los recursos hídricos y los desechos sólidos:

Por último, el grupo de trabajo convergió en el debate y las recomendaciones a fin de identificar cuales son los vacíos de conocimiento y las necesidades de capacitación en estos tema en el hemisferio. Primeramente, apreció que los vacíos de conocimiento y necesidades de capacitación deben manifestarse como imágenes reflejadas. Esto es, se recomienda que al satisfacer los vacíos de conocimientos, los nuevos entendimientos generados se incorporen como temas de capacitación, ya que son acciones que deben ser enfrentadas de forma conjunta. Algunos vacíos y necesidades identificados se deben a nuevas dinámicas que ocurren en el hemisferio y que, por ende, están sub estudiadas o el personal subcapacitado para enfrentarlas. Otras, son corrientes dinámicas sociales, históricas o ambientales a las cuales no se le han dado la suficiente relevancia y por ende son desconocidas en sí y en sus interacciones con otros sistemas. Por lo tanto los conocimientos que falta generar y las subsecuentes necesidades de capacitación que falta satisfacer son en los temas siguientes.

Se reconoció que existen limitaciones (y, por tanto, necesidades) en entender y capacitar las dinámicas de cuencas y las dinámicas de contaminantes en recursos hídricos y como se exponen las poblaciones ante ellos.

Se identificó la necesidad de conocer y capacitar sobre las nuevas inter – relaciones entre las esferas públicas – privadas y la sociedad civil. Además, el grupo se

pronunció sobre las necesidades de generar y socializar información sobre como democratizar el conocimiento en sí.

En otras áreas de trabajo, se formuló la necesidad de generar conocimiento y capacitar en metodologías de gestión integrada (comenzando, donde fuese necesario, con la generación de diagnósticos) y en relevar mejores prácticas.

Del mismo modo, se expresó una necesidad de análisis de los costos y beneficios económicos que implica el manejo integrado de los recursos hídricos y de los desechos sólidos. En esta misma línea, se indico una necesidad de generar conocimiento y capacitar en relación con los instrumentos económicos necesarios para implementar la gestión integrada de recursos hídricos y los desechos sólidos.

CONCLUSIONES DE LA RELATORÍA

El Taller Regional Enfoques Integrados de Salud y Ambiente: Construyendo Nuevas Políticas señaló varios temas claves para el cruce y la integración de las temáticas ambiente y salud. Además de las ponencias sobre enfoques, estudios de casos, redes de conocimiento y políticas públicas, los debates resultaron en una fructífera gama de propuestas, cuestionamientos y análisis. La presente relatoría reconoce la diversidad y alto nivel que el debate tuvo durante el evento.

Sin intentar globalizar o sobre-simplificar las conclusiones del debate (ya que esto le quitaría la enorme pluralidad que aquí se trata de reflejar) se puede concluir que el reconocimiento de la inter–relación entre las variables ambientales y de salud es indiscutible y representa un riesgo creciente de alta relevancia para las condiciones de salud en la región. Por tanto, esto implica un gran desafío para la generación de nuevos conocimientos y el desarrollo de esfuerzos coordinados entre los diversos actores políticos y sociales involucrados en las políticas de ambiente y de salud. Se ha destacado la importancia de adoptar un enfoque ecosistémico y de participación social para responder ante una extensa gama de problemas de salud humana íntimamente relacionados con la creciente degradación de los ecosistemas.

Los grandes cambios en el uso y transformación del medio por parte de las sociedades han conllevado, por tanto, un incremento de los riesgos de salud humana para nuestras comunidades. Los analistas, investigadores y hacedores de políticas son concientes que este tipo de relación es altamente compleja, que abarca muchas cuestiones que un primer escrutinio o una simple mirada monotemática puede dejar de lado. Cuestiones como la integración de interrogantes económicos, de generación de políticas, de vacíos en los análisis y nuevas necesidades de capacitación fueron varios de los temas que más sobresalieron en la discusión de los participantes. Se reafirmó la pertinencia de apoyar estrategias de investigación de tipo transdisciplinario que generen conocimientos más integrados para el análisis de las interacciones múltiples entre las dinámicas ecológicas y sociales y su impacto sobre la salud humana, individual y colectiva.

Se ha destacado por tanto que la integración de las políticas de salud y ambiente conlleva un triple desafío: la integración entre investigación y políticas, la integración de los distintos actores de la sociedad, y la construcción de políticas de tipo intersectorial a efectos de enfrentar los riesgos de salud humana a través de una mejor gestión de los determinantes ambientales y sociales del ecosistema, en lugar de una respuesta exclusiva de los servicios de salud.

En forma más específica se jerarquizó la necesidad de una acción intersectorial en relación con las enfermedades asociadas con la disponibilidad, uso y gestión del agua y saneamiento, los riesgos provocados por los tóxicos ambientales y la generación de estrategias de ambientes saludables para niños y niñas, que representan un grupo de alta vulnerabilidad y prioridad regional.

A pesar de la conciencia integradora a la que el enfoque EcoSalud conduce, los participantes del Taller fueron absolutamente concientes que aún persisten muchos desafíos y obstáculos para enfrentar en la región. Además de los obstáculos generales con los que se pueden topar cualquier análisis en cualquier ámbito geográfico, los participantes también indicaron que se debe trabajar en la región para sobrellevar

muchas de las dinámicas pre-existentes (tales como las divisiones político – administrativas entre los sectores relacionados con estos temas y la falta de integración científica de distintas disciplinas) que refrenan un desarrollo adecuado de investigaciones y políticas integradas de salud y ambiente. Frente a ello, los participantes subrayaron la importancia de la estrategia de MiSaMA y la necesidad de fortalecer los espacios técnicos, académicos y de decisión política en la región que promuevan los enfoques integrados de salud y ambiente. A pesar del camino que aún falta por recorrer, fue claro que sí es factible mejorar la salud humana y de los ecosistemas a través de políticas integradas, lo que fue ilustrado en los diversos estudios de caso y ejemplos discutidos en el Taller.

ANEXO: LISTADO DE PARTICIPANTES

AIDES, Sabrina ISALUD ARGENTINA	Dirección/ Address:	Venezuela 925/931, Buenos Aires
	Tel.:	+54-11-52394015
	Fax:	
	E-mail:	ambiente@isalud.org
ALBORNOZ, Miguel Angel Dirección Ecología, Obras Públicas ARGENTINA	Dirección/ Address:	Laprida 386 Paraná, Entre Ríos
	Tel.:	+54-343-4208879 - +54-343-156236666
	Fax:	+54-343-4208879 - +54-343-156236666
	E-mail:	Dgdeca-ambiental@hotmail.com
ALTAMIRANO Orlando Ministerio de Ambiente y Recursos Naturales (MARN) SAN SALVADOR	Dirección/ Address:	Km. 5 ½ Carretera a Santa Tecla y Col. Las Mercedes, El Salvador
	Tel.:	+503-22679448
	Fax:	+503-22679449
	E-mail:	altamir@marn.gob.sv
ALVARADO ABAUNZA, Enrique Secretario General Miniserio de Salud de Nicaragua NICARAGUA	Dirección/ Address:	Complejo Nacional de Salud "Dra. Concepción Palacios", Costado Oeste Colonia Primero de Mayo, Managua
	Tel.:	+505-2894700
	Fax:	
	E-mail:	secretaria@minsa.gob.ni
AMARILLA, Roberto Secretaría del Ambiente PARAGUAY	Dirección/ Address:	Avda. Mdme Lynch 3500, Asunción
	Tel.:	+595-21-615814
	Fax:	+595-21-615814
	E-mail:	Roberto_amarilla@yahoo.com

AMENDOLA, Viviana MDP Obras Sanitarias ARGENTINA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	+4992933
	Fax:	
	E-mail:	institucionales@osmgp.gov.ar
AQUINO ESCUDERO, Zoila Jefa de Cooperación Internacional ANAM PANAMA	Dirección/ Address:	Urb. San Cristóbal, No. L-37, Río Abajo Panamá
	Tel.:	+507-3150247
	Fax:	+507-3151027
	E-mail:	z.aquino@anam.gob.pa
ARTIME, Marcelo Universidad FASTA ARGENTINA	Dirección/ Address:	Gascón 3145. Mar del Plata
	Tel.:	+54-223-4916418/19 Int. 118
	Fax:	+54-223-4916418/19 Int. 118
	E-mail:	artimem@ufasta.edu.ar
ASTREL, Joseph Ministerio de Ambiente HAITI	Dirección/ Address:	181, Aut. Turgeau, Port-au Prince
	Tel.:	+(509) 245-7572 / +(509) 245-0635
	Fax:	+(509) 245-7360
	E-mail:	astreljo@yahoo.fr
BATTEGAZZORE, Lucía Facilitadora / Facilitator International Institute for Facilitation and Consensus (IIFAC) URUGUAY	Dirección/ Address:	Gaboto 1078, Montevideo
	Tel.:	+598-2-6962513
	Fax:	+598-2-6964694
	E-mail:	equipo-uy@iifac.org
BAZZANI, Roberto Especialista Principal de Programa Oficina para América Latina y el Caribe Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (IDRC/CRDI)	Dirección/ Address:	Avenida Brasil 2655, 11300 Montevideo, Uruguay
	Tel.:	+598-2-7090042
	Fax:	+598-2-7086776

Desarrollo (IDRC/CRDI)	E-mail:	rbazzani@idrc.org.uy
BENITEZ, Ricardo Oscar Ministerio de Salud y Ambiente de la Nación ARGENTINA	Dirección/ Address:	Av. 9 de Julio 2925, Buenos Aires
	Tel.:	+54-11-43799086
	Fax:	+54-11-43799086
	E-mail:	dsab@msal.gov.ar
BETANCOURT, Oscar Fundación Salud, Ambiente y Desarrollo (FUNSAD) ECUADOR	Dirección/ Address:	Edificio "El Castillo", Roca E6-06 y Juan León Mera, Dep. 702 Casilla postal17-07-9382, Quito
	Tel.:	+(593-2) 2551886
	Fax:	+(593-2) 2551886
	E-mail:	oscarbet@andinanet.net
BIEN-AIME, Hugues Ministerio de Salud HAITI	Dirección/ Address:	
	Tel.:	
	Fax:	
	E-mail:	
BLISS, Katherin Policy Adviser for Environmental Health Issues US Department of State USA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	
	Fax:	
	E-mail:	
BOCUHY, Carlos Alberto Presidente PROAM Instituto Brasileiro de Protecao Ambiental BRAZIL	Dirección/ Address:	Av. Brigadeiro Faría Lima 1811, 3° andar, conj. 325 - Jd. Paulistano, Sao Paulo, cep 01452-001
	Tel.:	+55-11-38148715
	Fax:	
	E-mail:	bocuhy@uol.com.br / proam.org@uol.com.br
BORDABEHERE, Adriana	Dirección/ Address:	Avenida Brasil 2655, 11300 Montevideo, Uruguay

Asistente de Programa Oficina Regional para América Latina y el Caribe Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (IDRC/CRDI)	Tel.:	+598-2-7090042
	Fax:	+598-2-7086776
	E-mail:	abordabehere@idrc.org.uy
BORDENAVE, Marcela Ministerio de Salud y Ambiente ARGENTINA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	
	Fax:	
	E-mail:	
BOWCOTT, Andy Senior Policy Advisor CANADA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	
	Fax:	
	E-mail:	
BRUSCO, Andrea Directora de Promoción Ambiental y del Desarollo Sustentable Secretaría de Ambiente y Desarrollo Sustentable Ministerio de Salud y Ambiente ARGENTINA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	+54-11-43488444
	Fax:	
	E-mail:	abrusco@medioambiente.gov.ar
BURONE, Federico Director Regional Oficina para América Latina y el Caribe Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (IDRC/CRDI)	Dirección/ Address:	Avenida Brasil 2655, 11300 Montevideo, Uruguay
	Tel.:	+598-2-7090042
	Fax:	+598-2-7086776
	E-mail:	fburone@idrc.org.uy
BUZIO, Hugo METROPOLITANA ARGENTINA	Dirección/ Address:	San Martín 662, 3B
	Tel.:	+54-11-43940020/0080
	Fax:	
	E-mail:	hb@metropolitana.org.ar

CARLES, Mónica Comisión de ONG Ministerio de Salud y Ambiente de la Nación ARGENTINA	Dirección/ Address:	Avda. 9 de Julio 1925, Piso 6, Of. 614, Buenos Aires
	Tel.:	+54-11-43799104
	Fax:	
	E-mail:	mcarles@msal.gov.ar
CARROLL, Ann EPA USA	Dirección/ Address:	US Environmental Protection Agency, 1200 Pennsylvania Avenue, NW, Washington DC
	Tel.:	+1-202-5646433
	Fax:	
	E-mail:	carroll.ann@epa.gov
CASTRO, Rosario Organización Panamericana de la Salud (OPS) ARGENTINA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	
	Fax:	
	E-mail:	rcastro@arg.ops-oms.org
CECCIM, Burg Ministerio de Salud BRAZIL	Dirección/ Address:	
	Tel.:	
	Fax:	
	E-mail:	
CEVILLE, Oscar Senior Coordinator Environmental Health, Office for Sustainable Development and Environment Organization of American States USA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	+1-202-4586455
	Fax:	+1-202-4583560
	E-mail:	oceville@oas.org
CHMIELEVSKY, Diego Dirección Ejecutiva Fundación Metropolitana ARGENTINA	Dirección/ Address:	San Martín 662, Piso 3, Oficina C (C1004AAN) Buenos Aires
	Tel.:	+54-11-43940020/0080/0090
	Fax:	

	E-mail:	dc@metropolitana.org.ar
CIGANDA, Carmen Departamento Salud Ambiental y Ocupacional Ministerio de Salud Pública URUGUAY	Dirección/ Address:	
	Tel.:	+598-2-6005215 / +598-2-4088272
	Fax:	+598-2-4091200
	E-mail:	ciganda@hc.edu.uy
CORRA, Lilian AAMMA ARGENTINA	Dirección/ Address:	Bulnes 2009 2ª A, Buenos Aires
	Tel.:	+54-11-48232298
	Fax:	+54-11-48232298
	E-mail:	vaamma@arnet.com.ar
CORVALAN, Carlos Coordinator, Occupational and Environmental Health Department of Protection of the Human Environment World Health Organization (WHO)	Dirección/ Address:	CH-1211, Geneva 27, Geneva
	Tel.:	+41-22-7914208
	Fax:	+41-22-7911383
	E-mail:	corvalanc@who.int
DARONI SAN JUAN, Yalia Subsecretaría Medio Ambiente ARGENTINA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	+0264-4296536
	Fax:	
	E-mail:	yaliadaroni@yahoo.com.ar
DA SILVA, Wander Geraldo Sao Paulo, BRAZIL	Dirección/ Address:	Rua Apeninos, 45 - Bairro Paraíso - 01533-000 - São Paulo/SP
	Tel.:	+55-11-32728590 / 92123533
	Fax:	
	E-mail:	wandergeraldo@ig.com.br
DE TITTO, Ernesto Secretaría de Ambiente y Desarrollo Sustentable ARGENTINA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	+54-11-43488364

	Fax:	
	E-mail:	edetitto@medioambiente.gov.ar
DEL PIERO, Pedro Fundación Metropolitana ARGENTINA	Dirección/ Address:	San Martin 662 P. 3 Oficina C C1004AAN Buenos Aires
	Tel.:	+54-11-43940080/0090
	Fax:	
	E-mail:	pdp@metropolitana.org.ar
DERLINDATI, Alberto Raúl Ministerio de Salud y Ambiente de la Nación ARGENTINA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	
	Fax:	
	E-mail:	
DISIRIO, Marilyn Secretary of Health and Human Services USA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	
	Fax:	
	E-mail:	
DI RADO, Marta Centro de Ayuda a la Familia en Riesgo (C.A.F.E.R) ARGENTINA	Dirección/ Address:	Mar del Plata
	Tel.:	
	Fax:	
	E-mail:	
EDWARDS, Ray Director de Políticas y Planificación Dirección General de Salud Medio Ambiental y Seguridad de los consumidores CANADA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	
	Fax:	
	E-mail:	ray_Edwards@hc-sc.gc.ca
ELIÇAGARAY, Francisco	Dirección/ Address:	

Facilitador / Facilitator International Institute for Facilitation and Consensus (IIFAC) URUGUAY	Tel.:	
	Fax:	
	E-mail:	equipo-uy@iifac.org
FENNER, André Ministério de Saúde BRASIL	Dirección/ Address:	SAS Q.04 Bloco N Sala 1004, Brasilia D.F.
	Tel.:	+55-61-3146441
	Fax:	+55-61-3146403
	E-mail:	andre.fenner@funasa.gov.br
FERNÁNDEZ CLARK, María Eugenia Subsecretaría de Medio Ambiente Santa Cruz COFEMA ARGENTINA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	+54-2966-432455
	Fax:	
	E-mail:	eugeniafernandezclark@hotmail.com
FERRER, Silvia Secretaría de Salud del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires ARGENTINA	Dirección/ Address:	Carlos Pellegrini 313 Piso 11, CP 1417, Ciudad de Buenos Aires
	Tel.:	+54-11-43239000 Int. 3906 / +54-11-46480493
	Fax:	
	E-mail:	bsferrer@intramed.net.ar
FESCINA, Mario Raúl Coordinacion Operativa Red Argentina de Municipios y Comunidades Saludables Ministerio de Salud y Ambiente de la Nacion ARGENTINA	Dirección/ Address:	Av 9 de Julio 1925 2º piso Of.218 Ciudad de Buenos Aires,
	Tel.:	+54-11-4379-9015 / 4379-9152
	Fax:	+54-2342- 430662
	E-mail:	mrf@ener.com.ar mfescina@msal.gov.ar
FIDLER, Joan Environmental Protection Agency (EPA) Office of International Affairs USA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	(202) 564-2251
	Fax:	
	E-mail:	Fidler.Joan@epamail.epa.gov

FILLASTRE, Claudia Secretaría de Salud ARGENTINA	Dirección/ Address:	Entre Ríos
	Tel.:	+54-343-155107849 / +54-343-4349135
	Fax:	
	E-mail:	cfillastre2005@yahoo.com.ar
FIGUEROA, Osvaldo Taho ARGENTINA	Dirección/ Address:	Los Andes 1327, Mar del Plata
	Tel.:	+54-223-155318032
	Fax:	
	E-mail:	Taho_ong2003@yahoo.com
FINKELMAN, Jacobo MÉXICO	Dirección/ Address:	Fuente de Moisés 9, Tecamachalco, Estado de México, 55950 México
	Tel.:	+(52-55) 52512719
	Fax:	
	E-mail:	jacobofinkelman@aol.com
FREITAS, Nilton Assessor Especial do Ministro do Trabalho BRASIL	Dirección/ Address:	Esplanada dos Ministérios Bl. F Sede 5° Andar - Sala 548 CEP: 70059-900 Brasilia,
	Tel.:	(61) 317.6785; 317.6532
	Fax:	(61) 317-6683
	E-mail:	nilton.freitas@mte.gov.br nilton.freitas@uol.com.br
GALEANO, Rojas Aida Coordinadora del Comité de Salud Ambiental Sociedad Paraguaya de Pediatría (SPP) PARAGUAY	Dirección/ Address:	Mariscal Estigarribia 1764, Asunción
	Tel.:	+595-21-447493
	Fax:	+595-21-226795
	E-mail:	biblioteca@spp.org.py
GALVAO, Luiz Augusto Area Manager, Sustainable Development and Environmental Health	Dirección/ Address:	545 23rd Street, NW, Room 526, Washington, DC 20037 - 2895
	Tel.:	+1-202-9743156

Pan American Health Organization, Regional Office for the Americas for the World Health Organization USA	Fax:	+1-202-9743645
	E-mail:	galvaolu@paho.org
GAMBOA PEÑARANDA, César Director General de Salud COSTA RICA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	+(506) 2237058
	Fax:	
	E-mail:	roce2@hotmail.com
GEROLA, Graciela AIDIS ARGENTINA	Dirección/ Address:	Anchorena 1054, Vicente López
	Tel.:	+47900544
	Fax:	
	E-mail:	Gerentesaneamiento@ceanse.gov.ar
GIL MIRANDA, Ignacio Ministerio de Salud de la Provincia	Dirección/ Address:	
	Tel.:	+54-221-4292963
	Fax:	
	E-mail:	
GIMENEZ, Victor Ministerio de Salud y Bienestar Social PARAGUAY	Dirección/ Address:	Dr. E. A. Garay y Virgen del Rosario
	Tel.:	+585808
	Fax:	+585808
	E-mail:	
GORGA, Beatriz C.A.F.E.R. ARGENTINA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	+4722888
	Fax:	
	E-mail:	

GUTIERREZ URIZAR, Patricia Red de Acción en Alternativas al Uso de Agrotóxicos de Venezuela VENEZUELA	Dirección/ Address:	Apartado Postal 70, Cumana 6101, Estado Sucre, Venezuela
	Tel.:	+58-293) 4330265 / (58-414) 7950200
	Fax:	+58-293 4315378
	E-mail:	campgu@cantv.net, hsalazar01@cantv.net
HACON, Sandra FIOCRUZ BRASIL	Dirección/ Address:	
	Tel.:	+55-21-25982683
	Fax:	+55-21-25982610
	E-mail:	shacon@ensp.fiocruz.br
HENAO, SAMUEL Asesor Regional, Area de Desarrollo Sostenible y Salud Ambiental / OPS Pan American Health Organization, Regional Office for the Americas for the World Health Organization	Dirección/ Address:	545 23rd Street, NW, Washington, DC 20037 20037 - 2895, USA
	Tel.:	+1-202-974-3315
	Fax:	+1-202-974-3645
	E-mail:	henaosam@paho.org
HILL-MACON, Cam EPA USA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	
	Fax:	
	E-mail:	
IANNONE, Leonar Senior Policy Advisor CANADA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	
	Fax:	
	E-mail:	
ISSALY, Pablo Secretaría de Ambiente y Desarrollo Sustentable ARGENTINA	Dirección/ Address:	San Martín 451, Buenos Aires
	Tel.:	+54-11-43488216/8403
	Fax:	+54-11-93488624

	E-mail:	pissaly@medioambiente.gov.ar
JOSEPH, Christopher Ministry of Health, Social Security Environmental Protection Officer GRENADA	Dirección/ Address:	The Environment Ministerial Complez Tanteen, St. Georgia, Grenada
	Tel.:	+473-440-3485
	Fax:	
	E-mail:	Chris.joseph@gov.gd
KOHEN, Jorge A. Director del Área de Salud y Trabajo Facultad de Ciencias Médicas Universidad Nacional de Rosario ARGENTINA	Dirección/ Address:	Santa Fe 3100, Rosario
	Tel.:	+54-341-4814558 Int. 320-330
	Fax:	
	E-mail:	jkoharos@arnet.com.ar
KOS SILVEIRA CAMPOS, Marcelo Asociación Brasileira de Industria Química (ABIQUIM) BRASIL	Dirección/ Address:	Av. Chedid Jafet, 222 Bloco C, 4° Andar, Vila Olimpia, Sao Paulo
	Tel.:	+55-11-21484710
	Fax:	
	E-mail:	marcelo@abiquim.org.br
LANZETTA, Máximo Universidad de Buenos Aires ARGENTINA	Dirección/ Address:	Patagones 220, 1874 Villa Dominico
	Tel.:	+54-11-42270347
	Fax:	
	E-mail:	lanzetta@datamarkets.com.ar
LEBEL, Jean Director, ENRM Environment and Natural Resource Management International Development Research Centre (IDRC/CRDI)	Dirección/ Address:	250 Albert Street PO Box 8500 Ottawa, Ontario Canada K1G 3H9
	Tel.:	+1-613-2366163
	Fax:	+1-613-5677748
	E-mail:	jlebel@idrc.ca
LINARES, Gloria	Dirección/ Address:	La Rioja 2465, 7600 Mar del Plata, Buenos Aires

Universidad FASTA ARGENTINA	Tel.:	+(54-223) 491-7524
	Fax:	+(54-223) 491-7524
	E-mail:	glorialinares@ufasta.edu.ar
LÓPEZ, Sergio Secretaría de Política Ambiental ARGENTINA	Dirección/ Address:	Buenos Aires
	Tel.:	+221-4295579
	Fax:	
	E-mail:	sipa@spa.gba.gov.ar
MERGLER, Donna CINBIOSE Université du Québec à Montreal CANADA	Dirección/ Address:	CP 8888 succursale Centre Ville City: Montréal State: Québec Zip code: H3C 3P8
	Tel.:	+1-514-9873000 3355#
	Fax:	+1-514-9876183
	E-mail:	mergler.donna@uqam.ca
MERIWETHER, Crystal USA Delegation USA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	+54-11-57774467
	Fax:	
	E-mail:	MeriwetherC@state.gov
MINAYO, Cecilia Coordinadora Científica Centro Latinoamericano de Estudios de Violencia y Salud (CLAVES/FIOCRUZ) BRASIL	Dirección/ Address:	Av. Brasil, 4036 sala 700 - Manguinhos 21040-361 Rio de Janeiro-RJ, Brazil
	Tel.:	(55-21) 38829153 / (55-21) 38829030
	Fax:	(55-21) 22904893
	E-mail:	maminayo@terra.com.br cecilia@claves.fiocruz.br
MONREAL, Julio Ministerio de Salud CHILE	Dirección/ Address:	
	Tel.:	+56-2-6300493 / 6300575
	Fax:	+56-2-6649150
	E-mail:	jmonreal@minsal.cl

MONTI, Verónica AAMMA ARGENTINA	Dirección/ Address:	Bulmes 2009 2° A
	Tel.:	+4823-2298
	Fax:	+4823-2298
	E-mail:	vaamma@arnet.com.ar
MONTOYA, Guillermo Ministerio de Ambiente, Vivienda y Desarrollo Territorial COLOMBIA	Dirección/ Address:	Cll 37 # 8-40 Piso 2°
	Tel.:	+571-3323400 Ext. 311/460
	Fax:	
	E-mail:	gamontoya@minambiente.gov.co gamp@andinet.com
MORALES, SOFÍA LETICIA Area de Desarrollo Sostenible y Salud Ambiental / OPS y Metas del Milenio Pan American Health Organization, Regional Office for the Americas for the World Health Organization	Dirección/ Address:	545 23rd Street, NW, Washington, DC 20037 - 2895, USA
	Tel.:	
	Fax:	+54-11-202-974-3645 / 202-974-3601
	E-mail:	moraless@paho.org
MORENO, Ana Rosa Fundación México-Estados Unidos para la Ciencia MÉXICO	Dirección/ Address:	San Francisco 1626-205 Col. Del Valle, México, DF 03100
	Tel.:	(52-55) 5524 5150 ext 102
	Fax:	(52-55) 5524 5150 ext 121 / 5200-0562
	E-mail:	moreno@fumec.org.mx
MOSQUETO, Graciela Dirección Prov. De Medio Ambiente ARGENTINA	Dirección/ Address:	La Rioja
	Tel.:	+15539705
	Fax:	
	E-mail:	Mosqueto_gra@yahoo.com.ar
NAGATANI YOSHIDA, Kakuko División de Evaluación y Alerta Temprana PNUMA, Oficina Regional para América Latina y el Caribe	Dirección/ Address:	Blvd. de los Virreyes No. 155, Lomas de Virreyes, Mexico, D.F.
	Tel.:	+52 55 5202 4841

el Caribe MÉXICO	Fax:	+52 55 5202 0950
	E-mail:	kakuko.nagatani@mail.rolac.unep.mx
NETTO, Guilherme Franco Ministerio de Salud de Brasil BRASIL	Dirección/ Address:	SAS, Quadra 04, Bloco N, Sala 1001, Brasilia, DF
	Tel.:	+(55-61) 314-6404
	Fax:	+(55-61) 314-(6404
	E-mail:	guilherme.netto@funasa.gov.br
NARCISO CHAVEZ, Juan Edgardo PERU	Dirección/ Address:	Avda. Guardia Civil 205
	Tel.:	+2255370
	Fax:	
	E-mail:	jnarciso@conam.gob.pe
OBANDO, Maritza Directora de Salud Ambiental Ministerio de Salud de Nicaragua NICARAGUA	Dirección/ Address:	Res. Bello Horizonte E-IV-36, Managua
	Tel.:	+505 2894514- 505 8787202
	Fax:	
	E-mail:	epidemiologia@minsa.gob.ni
OLIVERA, Rodolfo ARGENTINA	Dirección/ Address:	San Martín 3326, 4° A, Mar del Plata (7600)
	Tel.:	+54-223-4751704 / 155389217
	Fax:	+54-223-4790118 / 4791212
	E-mail:	exis@uolsinectis.com.ar
ONESTINI, María Centro de Estudios Ambientales (CEDEA) ARGENTINA	Dirección/ Address:	Pje. del Carmen 724 Piso 3 C10109AAB Buenos Aires
	Tel.:	
	Fax:	+54-11-4812-6490
	E-mail:	cpalos@mail.retina.ar
ORAZI, Virginia	Dirección/ Address:	

Ministerio de Salud y Ambiente Dirección Nacional Materno-Infantil ARGENTINA	Tel.:	
	Fax:	
	E-mail:	viorazi@vcmisalud.gov.ar
OSEA, Celina Ministerio de Salud y Ambiente ARGENTINA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	
	Fax:	
	E-mail:	
PAZ, Enrique National Center for Environmental Health / ATSDR, Office of the Director/Office of Global Health Comforce Technical Services, Inc. Centers for Disease Control and Prevention USA	Dirección/ Address:	1600 Clifton Rd. NE MS E 97, Atlanta GA 30333
	Tel.:	+1-404-4980912
	Fax:	+1-404-4980064
	E-mail:	epaz@cdc.gov / epaz@funsalud.org
PERALTA, Elisabet Obras Sanitarias ARGENTINA	Dirección/ Address:	Brandsen N° 6650, Mar del Plata
	Tel.:	+4992900 Int. 505
	Fax:	
	E-mail:	gambiental@osmgp.gov.ar
PEREIRA VALAREZO, José Director de Gestión Ambiental Local (E) Coordinador de Educación, Capacitacion y Difusión, Ministerio del Ambiente de Ecuador ECUADOR	Dirección/ Address:	Los Tucanes 102 y Las Tórtolas, Urb. U. Católica, Cumbayá, Quito
	Tel.:	+593-2-2893190
	Fax:	
	E-mail:	jpereira@ambiente.gov.ec / pereirava@panchonet.net
PETCHENESHSKY, Tatiana Ministerio de Salud y Ambiente de la Nación ARGENTINA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	
	Fax:	

	E-mail:	
PHILBERT-JULES, Marcia Permanent Secretary ST. LUCIA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	+758-468-4418
	Fax:	+758-482-2506
	E-mail:	ps@planning.gov.lc
PUPPO, Andrea Asistente de Información Oficina Regional para América Latina y el Caribe Centro Internacional de Investigaciones para el Desarollo (IDRC/CRDI)	Dirección/ Address:	Avenida Brasil 2655, 11300 Montevideo, Uruguay
	Tel.:	+598-2-709-0042
	Fax:	+598-2-708-6776
	E-mail:	apuppo@idrc.org.uy
RAMIREZ, Lilieth Directora Unidad de Planeamiento y Evaluación de la Gestión HONDURAS	Dirección/ Address:	100 Metros al Sur Estadio Nacional
	Tel.:	+2322388
	Fax:	+2322388
	E-mail:	liliethramirez@yahoo.es
RICO, Carmen Communication Internationale Université du Québec à Montréal URUGUAY	Dirección/ Address:	Av. Artigas 492, Las Piedras, 90200 Canelones
	Tel.:	+598-2-3644330
	Fax:	+598-2-3644330
	E-mail:	rico.carmen@uqam.ca
RICCO, Víctor Hugo Centro de Derechos Humanos y Medio Ambiente (CEDHA) ARGENTINA	Dirección/ Address:	Córdoba
	Tel.:	
	Fax:	+54-351-4256278
	E-mail:	victor@cedha.org.ar
RIVERO, Silvia Ministerio de Salud y Ambiente de la Nación	Dirección/ Address:	
	Tel.:	

ARGENTINA	Fax:	
	E-mail:	
RODRIGUEZ, Celticó Ministerio de Salud ARGENTINA	Dirección/ Address:	Salta
	Tel.:	+387154028171
	Fax:	
	E-mail:	celticoargentino@hotmail.com
RIOJAS, Horacio Investigador en Ciencias Médicas "C" Centro de Investigaciones en Salud Poblacional Instituto Nacional de Salud Pública MÉXICO	Dirección/ Address:	Av. Universidad #655, Col. Sta María Ahuacatitlán, Cuernavaca, Morelos, Mexico
	Tel.:	+(52-77) 73293000 ext. 3303
	Fax:	+(52-77) 71012937
	E-mail:	hriojas@correo.insp.mx
RONCAL VERGARA, Segundo Fausto Dirección Ejecutiva de Ecología y Protección del Ambiente Dirección General de Salud PERU	Dirección/ Address:	Las Amapolas # 350 Urb. San Eugenio, Lince, Lima
	Tel.:	+51-1-4400399 / 3351864
	Fax:	+51-1-4428353 Ext. 212
	E-mail:	sroncal@digesa.minsa.gob.pe
RUBIO, Ana Facilitadora / Facilitator International Institute for Facilitation and Consensus (IIFAC) URUGUAY	Dirección/ Address:	Zapican 1255/101, Block S, Montevideo
	Tel.:	+598-37-40654
	Fax:	
	E-mail:	iquy@adinet.com.uy
SANCHEZ, Ricardo Director, Oficina Regional para América Latina y el Caribe; Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA)	Dirección/ Address:	Blvd.. de los Virreyes No. 155, Lomas Virreyes CP 11000 Mexico,
	Tel.:	+52-52024841 / 52026393
	Fax:	+52-52020950 / 55207768
	E-mail:	ricardo.sanchez@pnuma.org
SANGRONIS, Aleidi	Dirección/ Address:	

Ministerio de Ambiente VENEZUELA	Tel.:	+5802124081501
	Fax:	
	E-mail:	asangroni@marn.gov.ve
SANTORO DE HERNANDEZ, Nilda Secretaría de Medio Ambiente, Santa Fé ARGENTINA	Dirección/ Address:	Mendoza 1085, 4° piso, 2000 Rosario, Provincia de Santa Fe
	Tel.:	+54-341-156401887
	Fax:	+54-341-4721117 / 4721535
	E-mail:	mbshernandez@ciudad.com.ar
SANTOS BURGOA, Carlos Director General de Promoción de la Salud MÉXICO	Dirección/ Address:	Guadalajara No. 25, 1er. Piso Col. Roma CP 06700
	Tel.:	+(52-55) 5286-0207
	Fax:	+(52-55) 5286-0207
	E-mail:	csantos@salud.gob.mx
SAPAG RAJEVIC, Alvaro Antonio Jefe Departamento de Relaciones Internacionales Comisión Nacional del Medio Ambiente CHILE	Dirección/ Address:	Teatinos 258 Santiago Centro, Santiago, Chile
	Tel.:	+(56-2) 2405748
	Fax:	+(56-2) 2405788
	E-mail:	asapag@conama.cl
SCHRYER, Chantal Director, Communications International Development Research Centre (IDRC/CRDI)	Dirección/ Address:	250 Albert Street, PO Box 8500, Ottawa, Ontario Canada K1G 3H9, CANADA
	Tel.:	+1-(613) 236-6163
	Fax:	+1-(613) 563-2476
	E-mail:	cschryer@idrc.ca
SCHWEIGMANN, Nicolás Universidad de Buenos Aires ARGENTINA	Dirección/ Address:	Lab. 54 Pabellón 2 - Ciudad Universitaria, Nuñez
	Tel.:	+54-11-45763300 Int. 364
	Fax:	
	E-mail:	nicolas@bg.fcen.uba.ar

SHRESTHA, Neeru Analista de Políticas, Dirección de Políticas y Planificación Dirección General de Salud Medio Ambiental y Seguridad de los Consumidores CANADA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	
	Fax:	
	E-mail:	
STEGE, Piper EPA USA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	
	Fax:	
	E-mail:	
SUAZO, Geraldina Secretaría de Salud Tegucigalpa, HONDURAS	Dirección/ Address:	Edificio Oruxo # 2, Secretaría de Salud esquina OP Farmacia Regis
	Tel.:	+504-2374089
	Fax:	+504-2374089
	E-mail:	geral_suazo@hotmail.com
SWEENEY, Vincent Executive Director Caribbean Environmental Health Institute ST. LUCIA	Dirección/ Address:	P.O. Box 1111, Castries, St. Lucia
	Tel.:	+758-453-2931
	Fax:	+758-453-2721
	E-mail:	vsweeney@cehi.org.lc / vdsweeney@hotmail.com
TIRABOSCHI, Mónica Fundación FRATERNITAS ARGENTINA	Dirección/ Address:	Moreno 1056, 2000 Rosario, Argentina
	Tel.:	+54-341-4241443
	Fax:	
	E-mail:	Fundación@fraternitas.org.ar / mbat@uolsinectis.com.ar
TORO, Jesús Armando VENEZUELA	Dirección/ Address:	Calle San Onofre N° 48, La Cooperativa, Maracay, Aragua
	Tel.:	+58-243-2918039

	Fax:	
	E-mail:	torolanda@cantv.net
TREJO, Carlos Ministerio de Ambiente VENEZUELA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	+58-212-4081644
	Fax:	
	E-mail:	cartrejo@cantv.net / ctrejo@marn.gov.ve
TRIP, Luke J. Program Manager Sound Management of Chemicals Commission for Environmental Cooperation CANADA	Dirección/ Address:	393 rue St-Jaques Montreal, Canada
	Tel.:	+1-514-350-4372
	Fax:	+1-514-350-4314
	E-mail:	trip@cec.org
VARGAS BRENES, Ronald Ministerio de Ambiente y Energía (MINAZ) Oficial de Cooperación y Relaciones Internacionales COSTA RICA	Dirección/ Address:	San José, Costa Rica, Barrio Francisco Peralta
	Tel.:	+506-2532596
	Fax:	
	E-mail:	rvbrenes@yahoo.com
VELÁSQUEZ, Claudia Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social GUATEMALA	Dirección/ Address:	
	Tel.:	
	Fax:	
	E-mail:	
VILCHEZ, Aquiles Coordinador Red Andina de Vigilancia Epidemiológica Organismo Andino de Salud Convenio Hipólito Unanue (ORAS-CONHU) PERÚ	Dirección/ Address:	Paseo de la República 3832, Lima 27
	Tel.:	+51-1-2210074 / 4409285 / 4226862
	Fax:	
	E-mail:	avilchez@conhu.org.pe / avg1160@yahoo.es
VITALE, Marcela	Dirección/ Address:	

ISALUD ARGENTINA	Tel.:	
	Fax:	
	E-mail:	
WHITELAW, John Deputy Chemicals United Nations Environment Programme Geneva, SWITZERLAND	Dirección/ Address:	International Environment House, 11-13 Chemin des Anémnes, CH 1219 Chetelaine, Geneva,
	Tel.:	+41-22-9178360
	Fax:	+41-22-9173460
	E-mail:	jwhitelaw@unep.ch
ZABALLA, Carlos Eduardo ARGENTINA	Dirección/ Address:	Talcahuano 1286, Piso 1 "A" 1014 Buenos Aires
	Tel.:	(54-11) 4812 2333/4628
	Fax:	(54-11) 4812 2333/4628
	E-mail:	czaballa@fibertel.com.ar

Centro de Estudios Ambientales
CEDEA
Pasaje Del Carmen 724 3º Piso (C1019AAB)
Tel / Fax: (54 11) 4812 6490
Buenos Aires - Argentina

September 16 2005

Activities Report

By Centro de Estudios Ambientales (CEDEA)

Ref.. Contract No. 10718

Integrated health and environment policies: participatory pre-Health and Environment Ministers of the Americas Activities in Argentina Project No. 103038-001

In line with the terms of reference for this contract, logistical, report and evaluation support to IDRC's pre-Health and Environment Ministers of the Americas (HEMA) Workshop was fulfilled by Centro de Estudios Ambientales (CEDEA). This entailed a diverse set of activities and outputs inventoried below following chronological order of occurrence (to the extent possible).

- *Dissemination of workshop.* As a first step, a series of dissemination notes were sent to relevant stakeholders in order to publicize the event and to elicit nominations for participants that wanted/needed IDRC travel support.

- *Participants' invitation.* Sent prospective participants invitation letters with information on the workshop and expected outcomes.

- *Coordinate and purchasing air travel arrangements for participants with IDRC travel funding.* After nominations were received or prospective participants accepted terms of invitations, coordination of travel arrangements took place. This coordination entailed channeling information between participants and designated travel agency. Second information letter with information was sent to IDRC-supported participants with information on the workshop, on air travel as well as land travel and hotel arrangements.

- *Overseeing air travel arrangements.* Overseeing travel arrangements for participants as well as coordinating issuance and payments to designated travel arrangements, mainly for international participants from Latin America and the Caribbean with designated travel agency. This also entailed, supervision of international participants reception at the international airport, channeling changes in itineraries, and resolving problems with travel arrangements.

- *Arranging land travel for international participants.* Arrangements for journey between international airport and city of Mar del Plata and back from hotel where international participants were lodged to airport. Arranging return land travel from the hotel where participants were staying to the international airport.

- *Receiving regional participants at international airport.* CEDEA's staff received regional participants at international airport and directed their transfer to ground transportation.

- *Arranging land travel for national participants.* Arrangements for national travel participants (staff members of the Ministry of Health and Environment of Argentina, members of provincial governments and non-governmental organizations) from the city of Buenos Aires to Mar del Plata and back.

- *Purchasing and assembling workshop materials.* Purchasing materials (folders, etc.) as well as reception of original presentations, photocopying and assembling of folders for participants (100 sets full plus 50 sets of more limited materials) took place.

- *Reception of IDRC materials in Buenos Aires, preparation, and transport to Mar del Plata.* Reception of IDRC materials in Buenos Aires, preparation of folders with IDRC relevant materials and transport of all publications, resources and equipment to Mar del Plata.

- *Rental and/or purchase of workshop materials in Mar del Plata*. This entailed the purchase/rental of materials for running the workshop (PowerPoint projectors, etc.) as well as materials needed by workshop's facilitators.

- *Arranging lodging in Mar del Plata.* Channeling of information to hotel and Ministry of Health and Environment of Argentina on lodging for participants, IDRC consultants, and staff.

- *Arranging lodging arrangements in Buenos Aires of participants as well as their subsequent transport to the international airport.* For those participants with travel arrangements that did not allow enough time to have direct connections between Mar del Plata and international airport, land travel upon return was arranged with a stop in the City of Buenos Aires. This sort of arrangement was supervised with designated land travel companies and local hotel.

- *Managing payments.* Payment managements of different sorts were also overseen, not only to participants (per diems), but also for honoraria for hired staff, suppliers, travel agencies, local land travel agencies, etc.

- *Communication with IDRC regional offices.* Continuous communication took place throughout the consulting period with IDRC's regional office in Montevideo, mainly with Dr. Bazzani, but also with other staff members on matters such as international invitations, running of the workshop, dissemination of information, participants list, formal arrangements, organizational meetings, agenda, and so on.

- *Liaison.* Constant liaison took place, not only with the Ministry of Health and Environment of Argentina, but with a whole set of relevant institutions and individuals running some aspects of the IDRC workshop and/or HEMA activities. Furthermore, a great deal of organizations and individuals did contact CEDEA Centro de Estudios Ambientales requesting information on the workshop; these requests were fulfilled as much as possible prior to the realization of the workshop.

IDRC / CRDI
324679

- *Fulfillment of Post Workshop information requests.* CEDEA fulfilled a series of information request from participants and from the Ministry of Health and Environment of Argentina after the Workshop took place.

- *Elaboration of report of working groups' conclusions.* Based on input for specific working group's rapporteurs and on other materials from the Workshop, CEDEA elaborated a workshop report, in Spanish and in English.

- *Translation of sections in Spanish.* Working group's report sections in English were translated into Spanish.

- *Translation of sections in English.* Working groups' report sections in Spanish were translated into English.

- *Evaluation.* CEDEA produced an evaluation form. CEDEA also distributed the evaluation to participants, gathered response and tallied results, producing an evaluation report.

- *Post-workshop materials distribution.* CEDEA distributed post-workshop-generated materials (reports, lists, etc.) to participants, other co-organizers and interested parties, and provided these materials for inclusion in IDRC's website.

Generally speaking, therefore, the terms of the contract were met for logistic support for successful organization of the Regional Workshop Integrated Approaches to Health and Environment: Building New Policies held in Mar del Plata, Argentina, between June 14th and 15th 2005. Furthermore, after the Workshop a series of activities leading to report generation in Spanish and in English, distribution of the report, as well as evaluation for the Workshop were assumed by CEDEA.